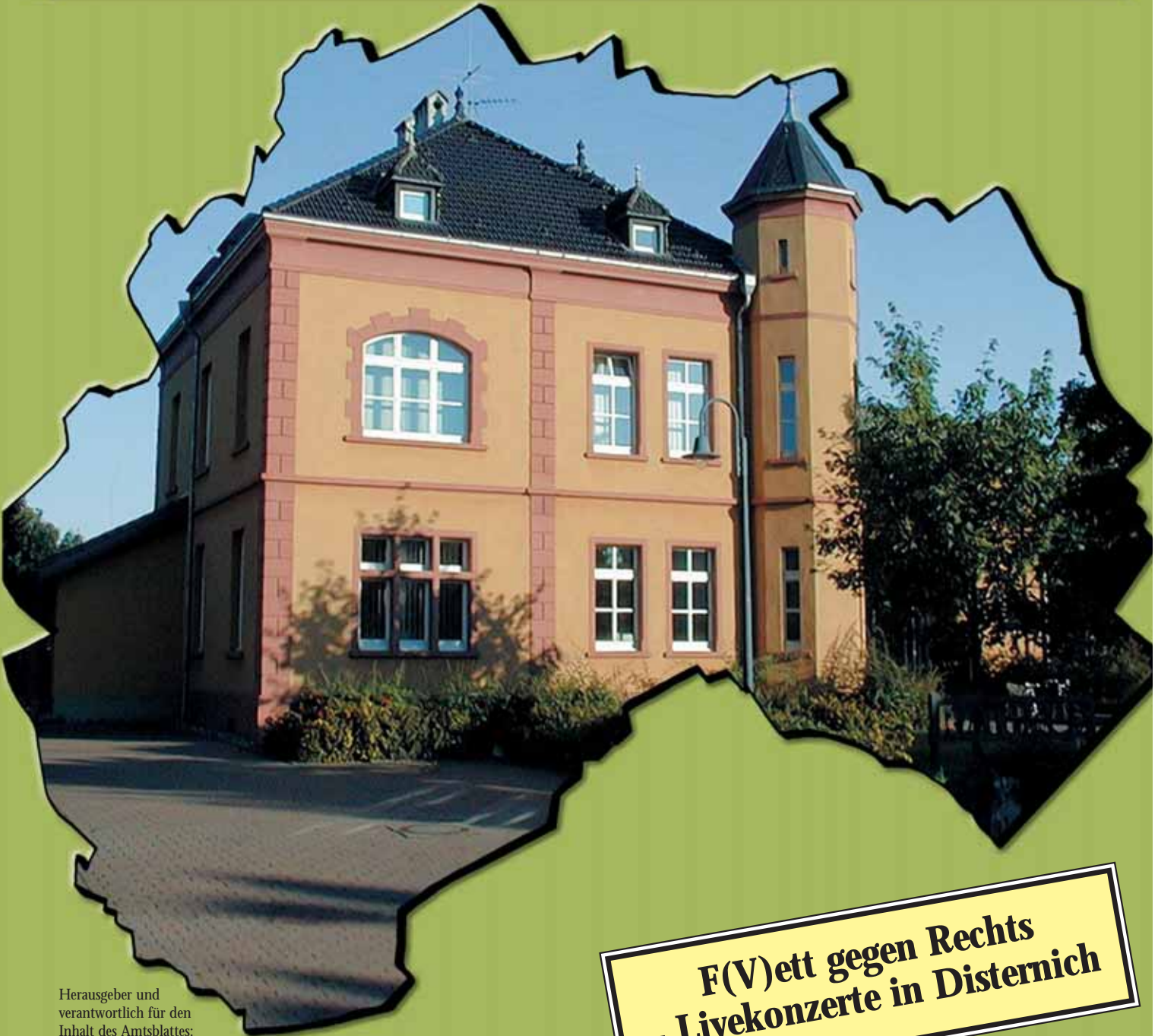




# Amtsblatt für die Gemeinde **VETTWEISS**

Mit den Ortschaften: Disternich · Froitheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · Lützhem · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



Herausgeber und  
verantwortlich für den  
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch  
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,  
Fax (02421) 73011, [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de), email: [dp@porschen-bergsch.de](mailto:dp@porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im  
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder  
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-  
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.  
Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Im Internet: [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)

**F(V)ett gegen Rechts  
- Livekonzerte in Disternich**

12. Jahrgang  
13. Mai 2011

Nr.

**5**



# Amtliche Bekanntmachungen

Bezirksregierung Köln  
Dezernat 33

50667 Köln, den 15.03.2011  
Zeughausstraße 2-10  
Tel.: 0221 / 147 - 4102

-Ländliche Entwicklung, Bodenordnung-

## Flurbereinigung Soller-Frangenheim

Az.: 33.1 -5 11 01-

### Beschluss

Die Bezirksregierung Köln, Dezernat 33 -Ländliche Entwicklung, Bodenordnung-, hat beschlossen:

- Für Teilbereiche der Gemeinde Vettweiß, Kreis Düren, wird aus Anlass der Inanspruchnahme von ländlichen Grundstücken in großem Umfang für den Neubau der Bundesstraße B 56 n - Ortsumgehung Soller/Frangenheim mit Kurvenbegradigung Froitzheim und den damit verbundenen Maßnahmen gemäß § 4 in Verbindung mit den §§ 87 - 89 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), die **Flurbereinigung Soller-Frangenheim** angeordnet und das Flurbereinigungsgebiet für die nachstehend aufgeführten Grundstücke festgelegt:

#### Regierungsbezirk Köln – Kreis Düren

##### Gemeinde Vettweiß

##### Gemarkung Soller

Flur 19 Flurstücke 1 - 10, 12 - 20, 99, 108 - 123, 126 - 128  
 Flur 20 Flurstücke 1 - 16, 19 - 24, 45 - 61, 68 - 70, 74  
 Flur 21 Flurstück 240  
 Flur 24 Flurstücke 31, 35, 36, 38 - 50

##### Gemarkung Froitzheim

Flur 16 Flurstücke 72, 74 - 79  
 Flur 34 Flurstücke 10, 12, 13, 16 - 20, 26 - 32, 34 - 37, 40 - 42, 45 - 55, 57, 58, 60 - 62, 66, 67  
 Flur 37 Flurstücke 6 - 13, 16, 38 - 51, 59  
 Flur 38 Flurstücke 27 - 31, 35 -37, 39 - 47, 81

##### Gemarkung Vettweiß

Flur 1 Flurstück 186  
 Flur 10 Flurstück 88  
 Flur 11 Flurstücke 171, 174.

- Das Flurbereinigungsgebiet ist auf der als Anlage zu diesem Beschluss genommenen Gebietskarte dargestellt. Es ist rund 329 ha groß.
- Der Flurbereinigungsbeschluss mit Gründen und Gebietskarte liegt zur Einsichtnahme für die Beteiligten zwei Wochen lang während der Dienststunden aus bei
  - der Gemeindeverwaltung Vettweiß, Zimmer 2, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß,
  - der Stadtverwaltung Zülpich, Zimmer 219, Markt 21, 53909 Zülpich,
  - der Stadtverwaltung Nideggen, Zimmer 16, Zülpicher Straße 1, 52385 Nideggen,
  - dem Dezernat 33 der Bezirksregierung Köln, Dienstgebäude Aachen, Zimmer 2064, Robert-Schuman-Straße 51, 52066 Aachen.

Die Zweiwochenfrist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieses Beschlusses.

- Die Eigentümer und Erbbauberechtigten der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke (§ 10 Nr. 1 FlurbG) bilden die **Teilnehmergemeinschaft der Flurbereinigung Soller-Frangenheim** mit dem Sitz in Vettweiß.  
Sie ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts (§ 16 FlurbG).
- Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, sind nach § 14 Abs. 1 FlurbG innerhalb einer Frist von drei Monaten nach erfolgter öffentlicher Bekanntmachung dieses Beschlusses bei der **Bezirksregierung Köln, -Dezernat 33- Zeughausstraße 2-10, 50667 Köln** anzumelden.

Zu diesen Rechten gehören z. B. nicht eingetragene dingliche Rechte an Grundstücken oder Rechte an solchen Rechten sowie

persönliche Rechte, die zum Besitz oder zur Nutzung von Grundstücken berechtigen oder die Nutzung von Grundstücken beschränken. Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende seine Rechte innerhalb einer von der Flurbereinigungsbehörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist besteht kein Anspruch auf Beteiligung.

Werden Rechte erst nach Ablauf der bezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gemäß § 14 Abs. 2 FlurbG gelten lassen.

Der Inhaber eines der bezeichneten Rechte muss nach § 14 Abs. 3 FlurbG die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt wird.

- Von der öffentlichen Bekanntmachung dieses Beschlusses an gelten folgende zeitweilige Einschränkungen, die bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes wirksam sind:
  - In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsmäßigen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).
  - Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG).
  - Obstbäume, Beerensträucher, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 3 FlurbG).
  - Holzeinschläge, die den Rahmen einer ordnungsmäßigen Bewirtschaftung übersteigen, bedürfen der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde (§ 85 Nr. 5 FlurbG).
  - Sind entgegen den Anordnungen zu 6.1 und 6.2 Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Flurbereinigungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 FlurbG wiederherstellen lassen, wenn dieses der Flurbereinigung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).  
Sind Eingriffe entgegen der Anordnung zu 6.3 vorgenommen worden, so muss die Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen auf Kosten der Beteiligten anordnen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).  
Sind Holzeinschläge entgegen der Anordnung zu 6.4 vorgenommen worden, so kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat (§ 85 Nr. 6 FlurbG).

**DSE**  
Wir beschriften (fast) alles.  
Talbenden 10 · 52353 Düren  
Tel. (0 24 28) 90 56 90  
www.dse-deutschland.de



6.6 Zuwiderhandlungen gegen die Anordnungen zu 6.2, 6.3 und 6.4 dieses Beschlusses sind Ordnungswidrigkeiten und können mit einer Geldbuße bis zu 1.000,- Euro für den einzelnen Fall geahndet werden (§ 154 FlurbG, §§ 1 und 17 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) in der Fassung vom 19.02.1987 -BGBl. I S. 602-, zuletzt geändert durch Gesetz vom 29.07.2009 -BGBl. I S. 2353-). Unter Umständen kann auch eine höhere Geldbuße auferlegt werden (§ 17 Abs. 4 OWiG). Außerdem können Gegenstände eingezogen werden, auf die sich die Ordnungswidrigkeit bezieht (§ 154 Abs. 3 FlurbG).

6.7 Die Bußgeldbestimmungen nach anderen Gesetzen bleiben unberührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Flurbereinigungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage erhoben werden. Die Klage ist bei dem **Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, 9a Senat (Flurbereinigungsgericht), Aegidiikirchplatz 5, 48143 Münster** schriftlich zu erheben.

Falls die Klagefrist durch das Verschulden eines von Ihnen Bevollmächtigten versäumt werden sollte, so würde dessen Verschulden Ihnen zugerechnet

Es wird empfohlen, der Klagschrift zwei Durchschriften beizufügen.

Im Auftrag

(LS) gez. Fehres

(Fehres)

Ltd. Regierungsvermessungsdirektor

RECHTSANWÄLTE		
<b>Ruth Becker-Prox</b> Fachanwältin für Familienrecht Ehescheidung Unterhalt Zugewinnausgleich Umgangs-/Sorgerecht Ehegattenhaftung Wohnungszuweisung Eheverträge	<b>Markus Schlesier</b> Rechtsanwalt Arbeitsrecht Kündigungsschutz Vergütung Zeugnisrecht	<b>Daniel Radermacher</b> Rechtsanwalt Erbrecht Arzthaftungsrecht Verkehrs-/Unfallrecht Mietrecht
Rechtsanwälte Ruth Becker-Prox & Kollegen Zehnthofstraße 58 · 52349 Düren · Tel. 0 24 21-20 03 30 · Fax 0 24 21-20 03 31 gegenüber der Sparkasse Düren		

<b>Vettweiß • online</b>
Wollen Sie mehr Informationen über die Gemeinde Vettweiß erfahren, dann schauen Sie ins Internet. Unter <a href="http://www.vettweiss.de">www.vettweiss.de</a> finden Sie alles Wissenswerte über Ihre Gemeinde und mehr.
<b>Die Gemeinde Vettweiß im Internet</b> <a href="http://www.vettweiss.de">www.vettweiss.de</a>




## Mitteilungen der Verwaltung

### Konzerte gegen rechte Gewalt in Vettweiß

Vett-Cult präsentiert "Schwees Föös", "Echte Fründe" und Rock am 13. und 14. Mai in Disternich

"FETTweiß gegen Rechts" ist das ein Rechtschreibfehler? "Nein, es soll zeigen, dass die Gemeinde Vettweiß FETT gegen Rechts ist", so Bernd Blümmert von der Kulturinitiative 'Vett-Cult' in der Gemeinde Vettweiß. Das negative Wirken von NPD und rechten Kameradschaften bekommt auch Vettweiß zu spüren. Wahlerfolge rechtsextremistischer Parteien bei Kommunal- und Landtagswahlen, steigende Zahlen bei rechtsextremistischen Straf- und Gewalttaten sind alarmierende Signale. Die rechtsextreme Szene in der Region Aachen und Düren gilt seit Jahren als eine der aktivsten. Bereits zum dritten Mal setzt Vett-Cult, in Zusammenarbeit mit dem Jugendreferenten Harald Krug, mit Konzerten gegen Rechts etwas dagegen. Die beliebten Mundartbands Schwees Föös und Echte Fründe spielen am Freitag, den 13. Mai ab 20:00 Uhr in der Festhalle Disternich. Am Samstag, den 14. Mai gibt es dann ab 19:00 Uhr ein Rockkonzert mit bekannten Bands aus dem Dürener Raum: 'Spiegelblick', 'The early Breakers', 'The Coconut Butts' und 'Ben Fortune'. Bürgermeister Josef Kranz hat wie schon in den vergangenen Jahren die Schirmherrschaft über die Veranstaltungen übernommen. "Bei diesem Thema muss langfristig und nachhaltig gearbeitet werden. Vett-Cult ist hier aktiv und spricht die Menschen an", so Kranz.



Schirmherr Bürgermeister Kranz, VettCult-Vorsitzender Bernd Blümmert und Jugendbeauftragter Harald Krug präsentieren das Plakat.

Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist kostenlos! Viele Sponsoren und der Verzicht auf Gage von allen Beteiligten machen das möglich. Besonderen Wert legen die Veranstalter auf den Hinweis, dass Personen, die rechtsextremen Organisationen angehören, Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, oder der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch rassistische, nationalistische, antisemitische, sexistische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, der Zutritt verwehrt ist, sie sind von dieser Veranstaltung ausgeschlossen.

## Aus Alt mach Neu

Bringen Sie uns Ihr altes Gold-Sie erhalten dafür Bargeld oder einen Gutschein für modernen, neuen Schmuck.

Außerdem reinigen und reparieren wir Ihren Schmuck und beraten Sie gerne, bei Umarbeitungen und Neuanfertigungen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.





# BLUMENTHAL

Kölnstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434

## Dringend zuverlässige/r Zustellerin/Zusteller für Vettweiß-Luxheim gesucht!

Telefonische Anfragen unter Tel. 0 24 21/73912





## Girl's Day 2011 goes Vettweiß...

und Anna-Lena Esser, Catherine Oepen und Lisa Wusch waren dabei. Erstmals beteiligte sich Vettweiß an dem bundesweiten Berufsorientierungstag. Somit hatten die drei Mädchen die Gelegenheit, hinter die Kulissen der Verwaltung zu schauen.

Nach der Begrüßung durch Bürgermeister Josef Kranz, machte sich die Gruppe mit ihrer Betreuerin Nadja Geuenich auf den Weg durch das Rathaus.

Mit Hilfe einer Power Point Präsentation informierte sie die Jugendlichen über die Tätigkeiten in einer öffentlichen Verwaltung.

An dem Schultag der ganz anderen Art, erhielten die Mädchen Einblicke in die unterschiedlichen Arbeitsabläufe der einzelnen Fachbereiche, zum Teil sogar bei Außendienst-Einsätzen.

Sie lernten beispielsweise die Aufgaben des Ordnungsamtes kennen und durften der Gebäudemanagerin Sabrina Haußner über die Schulter schauen.

So hatten die Realschülerinnen in der verdienten Pause bei Croissants und Schorle genug Gesprächsstoff.

Anschließend führten die Mädchen ein Gespräch mit der Gleichstellungsbeauftragten Uschi Tzamtzis.

Als nächstes hatten die Teilnehmerinnen die Möglichkeit bei der Verfassung eines Artikels für das Amtsblatt und das Internet mitzuarbeiten und bei Einrichtung der Homepage teilzunehmen.

Auch wenn die Zeit beim Girl's Day knapp bemessen war, eröffnete sich vielleicht doch der Blick auf eine mögliche berufliche Tätigkeit nach der Schule.

Zum Abschluss erhielten Anna - Lena, Catherine und Lisa eine Teilnahmebescheinigung und ein Foto als Erinnerungsgeschenk.



Bürgermeister Josef Kranz und Betreuerin Nadja Geuenich mit den Teilnehmerinnen Lisa Wusch, Anna-Lena Esser und Catherine Oepen.

## Rathaus geschlossen!!

Die Dienststellen der Gemeindeverwaltung Vettweiß bleiben am 1. Juni 2011 wegen einer Betriebsveranstaltung geschlossen.

Die nächsten Sitzungstermine 19.05.2011 Ratsitzung (Bürgerbegegnungsstätte Vettweiß 18.00 Uhr) (kurzfristige Änderung vorbehalten)

Wegen der Tagesordnung beachten Sie bitte den Aushang in den örtlichen Bekanntmachungskästen

## Baby-Begrüßungsdienst in der Gemeinde Vettweiß

Seit einigen Wochen bietet der Kreis Düren einen Begrüßungsdienst „Willkommen im Leben“ für Familien mit Neugeborenen an. Eigens für diesen Begrüßungsdienst wurden

Ehrenamtlerinnen durch die Kreisverwaltung Düren geschult, welche ihre Besuche nur auf ausdrücklichen Wunsch der jungen Eltern durchführen. Für die Gemeinde Vettweiß hat sich Frau Christel Schiebler aus Nideggen-Rath hierzu bereit erklärt.

Die jungen Eltern werden im Vorfeld vom Kreis Düren angeschrieben und haben mittels einer Rücksendekarte die Möglichkeit, das Angebot des Baby-Begrüßungsdienstes in Anspruch zu nehmen. Bei diesem Besuch wird den Eltern ein Begrüßungspaket ausgehändigt, welches einen Ordner mit wertvollen Informationen enthält und zusätzlich Gutscheine und kleine Präsente beinhaltet.

Auch Bürgermeister Kranz unterstützt ausdrücklich diesen Begrüßungsdienst. In einem Grußwort weist er ausdrücklich auf die wichtigen Informationen in den Ordnern hin, die sehr ansprechend und übersichtlich gestaltet sind. So kann auf einfache Weise zu fast jedem Problem der richtige Weg aufgezeigt werden.

## Aufruf

### zur Einreichung von Vorschlägen für die Verleihung eines Ehrenpreises zur Stärkung des Ehrenamtes und der ehrenamtlichen Tätigkeit in der Gemeinde Vettweiß

Schon seit einigen Jahren lobt die Gemeinde Vettweiß als Anerkennung und zur Stärkung des Ehrenamtes und der ehrenamtlichen Tätigkeit jährlich einen Ehrenpreis aus. Dies gründet auf den entsprechenden Richtlinien, die der Rat erlassen hat.

Ausgezeichnet werden können Einwohnerinnen und Einwohner, Vereine und Institutionen, die sich in besonderem Maße und uneigennützig für das Gemeinwesen engagiert haben. Personen, bei denen die Satzung über die Ehrung verdienter Bürger der Gemeinde Vettweiß Anwendung findet, und hauptamtlich im sozialen bzw. kulturellen Bereich Tätige bleiben unberücksichtigt.

Der Ehrenpreis wird als Geldgeschenk in Höhe von 250 € zusammen mit einer Urkunde verliehen. Eine Aufteilung des Geldpreises auf zwei Preisträger ist möglich.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Vettweiß sowie Vereine, Verbände und andere Institutionen sind vorschlagsberechtigt. Der Vorschlag soll eine kurze Begründung enthalten.

Die Auswertung der eingereichten Vorschläge und die Entscheidung über den/die Preisträger erfolgt durch eine Jury in nichtöffentlicher Sitzung.

Vorschläge können jederzeit in einfacher Schriftform dem Bürgermeister, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß, E-Mail: buergermeister@vettweiss.de, bzw. dem Ortsvorsteher oder örtlichen Ratsvertreter, zugeleitet werden.

Josef Kranz  
Bürgermeister



Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen Sie unsere Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique



- Kauf- und Mietobjekte für vorgemerkte Kunden
- Baugrundstücke für unsere Bauherren

Tel.: 02424/202755  
www.moerchenimmo.de



### **Auszug aus der Niederschrift**

**über die 7. Sitzung des Ausschusses für Jugend, Schulwesen, Kultur, Sport und Soziales der Gemeinde Vettweiß vom 28.03.2011.**

#### **Punkt 2.: Schulentwicklungsplan der Gemeinde Vettweiß**

Ausschussvorsitzender Dr. Wollseifen begrüßt Herrn Schütz von der Projektgruppe Bildung und Region (Biregio). Herr Schütz stellt den Schulentwicklungsplan von Biregio anhand einer Powerpoint-Präsentation vor, die auch allen Ausschussmitgliedern vorliegt und erläutert diese entsprechend.

Die vorliegende Powerpoint-Präsentation wurde durch Biregio in der letzten Woche in einigen Punkten aktualisiert, insbesondere wurde eine vierte Alternative bei der Frage „Was zu tun ist“ ergänzt. Nach den Modellberechnungen aus dem Schulentwicklungsplan kommen Gesamtschüler für eine Gemeinschaftsschule nicht in Betracht.

Hierzu merkt Frau Pastorin Rössler an, dass die Kinder, die auf eine Gesamtschule gehen, auch auf eine Gemeinschaftsschule gehen könnten.

Herr Schütz erwidert, dass an einer Gesamtschule Abitur gemacht werden kann, was für viele Eltern wichtig ist, wohingegen die Gemeinschaftsschule nach Klasse 10 endet.

Ausschussmitglied Thomas weist darauf hin, dass das Interesse der Eltern für eine Gemeinschaftsschule sehr wohl da sei. Dies habe sich auf der Infoveranstaltung der SPD gezeigt.

Herr Schütz erläutert, dass die Gründung einer Gemeinschaftsschule nur in Kooperation mit Nörvenich und Kreuzau realistisch ist. Unrealistisch sei der Gedanke, dass man Gesamtschüler für eine Gemeinschaftsschule gewinnen kann.

Herr Thomas merkt an, dass gute Aufklärungsarbeit und Informationsfluss sehr wichtig ist.

Herr Kranz bat Herrn Schütz um Stellungnahme wie er die Schullandschaft im Umfeld von Vettweiß ansehe: üppig, normal oder schlecht.

Herr Schütz hält die Kommunen um Vettweiß herum für gut ausgestattet. An der Hauptschule Zülpich haben sich zum Schuljahr 2011/2012 53 Schüler angemeldet. Auch in Ertstadt liegen 41 Neuanmeldungen für 2011/2012 vor. Außerdem gibt es alle Schulformen um Vettweiß herum, aber nicht direkt vor Ort.

Frau Weber hat den Eindruck, dass immer nur im Hinblick auf eine Gemeinschaftsschule hingearbeitet wird. Sie fragt nach, warum nicht auch eine gemeinsame Hauptschule in Betracht gezogen wird.

Herr Schütz erklärt, dass keine Verflechtung zwischen Nörvenich und Vettweiß besteht. Auch zwischen Kreuzau und Vettweiß besteht kaum eine Verflechtung. Weitere Gründe gegen eine Hauptschule sind der zurückgehende Zuspruch der Eltern zu dieser Schulform sowie die geringe Jahrgangsbreite.

Herr Hamacher fragt nach, warum Kinder für eine Gemeinschaftsschule nach Vettweiß kommen sollten und für eine Hauptschule nicht.

Herr Schütz führt aus, die Hauptschule hätte keine Zukunft mehr, da diese Schulform weder von der Wirtschaft noch von den Eltern honoriert würde. Die Vettweißer Schule habe nicht genug Raumkapazitäten. Eine Schule könnte z. B. auch auf zwei Standorte aufgeteilt werden. So z. B. Klasse fünf bis sechs in Vettweiß und die Klassen sieben bis zehn in Kreuzau.

Hierbei stellt sich jedoch die Frage, ob die Bezirksregierung dies so genehmigen würde. Seines Wissens nach sei durch die Bezirksregierung bislang lediglich in einem Fall eine Schule mit 2 Standorten genehmigt worden.

Ausschussmitglied Thomas weist darauf hin, dass die Information, dass die Gemeinschaftsschule nur bis Klasse zehn geht, ungenau ist. Man kann auch Abitur machen bzw. eine Grundschule integrieren. Gemeinsames Lernen ist für alle Kinder wichtig. Das Konzept ist zwar neu, aber es ist ein Versuch, sich dem demografischen Wandel zu stellen.

Frau Jäger ist der Meinung, dass die Gemeinschaftsschule in Vettweiß hinfällig ist. Man sollte an der Hauptschule in Zusammenarbeit mit Nachbarkommunen festhalten.

Herr Schütz erläutert, dass hierbei 2 Hürden zu nehmen sind. Die erste Hürde wäre sich einen starken Partner ins Boot zu holen. Die zweite Hürde und damit auch die größere, ist die Genehmigung der Bezirksregierung. Bis zum 15.04. diesen Jahres muss ein Ausnahmeantrag bei der Bezirksregierung zur Weiterführung der Hauptschule gestellt werden. Er empfiehlt, diesen Antrag zu stellen.

Ausschussvorsitzender Dr. Wollseifen ist der Meinung, dass der Standort Nideggen in dem Schulentwicklungsplan zu wenig betrachtet wird. Nideggen müsste auch an einer Zusammenarbeit interessiert sein. Die Beziehung zwischen Vettweiß und Nideggen ist intensiver.

Herr Schütz merkt an, dass die Eltern nicht nach Gemeinde- oder Kreisgrenzen gucken, sondern sich eher die Frage stellen: Was ist günstiger für mich und mein Kind.

Bürgermeister Kranz ist der Meinung, dass man nicht von den Gesamtzahlen aus Nörvenich bzw. Kreuzau ausgehen kann. Beispielsweise gehen Kinder aus Nörvenich-Wissersheim eher nach Ertstadt und Kinder aus Nörvenich-Binsfeld orientieren sich eher nach Düren. Eine Betrachtung auf Kreisebene und auch darüber hinaus ist notwendig. Die Zahlen auf Kreisebene sollten abgewartet werden bevor Beschlüsse gefasst werden. Zur Schulform Hauptschule bemerkt er, dass diese Schulform in der Vergangenheit totgeredet wurde. Er verweist auf seine Ausführungen in der letzten Schulausschusssitzung.

Herr Klaus Thomas weist aufs schärfste zurück, dass die Hauptschule durch die SPD totgeredet wird. Die Hauptschule arbeitet nicht schlecht, aber bereits vor zwei Jahren sei durch die SPD auf die sinkenden Schülerzahlen hingewiesen worden.

Schulleiterin Böhr merkt an, dass eingeredet wird, dass das Abitur in der heutigen Zeit ein Muss ist. Schwächere Kinder werden an sechszügigen Schulen untergehen.

Dr. Wollseifen weist darauf hin, dass die Elternbefragung in Nörvenich mit dem Ergebnis stattgefunden hat, dass es in Nörvenich nicht Elternwille ist, eine Gemeinschaftsschule einzurichten.

Frau Bethlehem teilt mit, dass auch im Zusammenhang mit dem Schulentwicklungsplan auf Kreisebene eine Elternbefragung läuft und es von Biregio nicht gewünscht war, dass die Politik Einfluss auf die Befragung nimmt.

Bürgermeister Kranz fragt nach, ob die vom Kreis Düren beauftragte Elternbefragung hier schon Hilfestellung geben kann bzw. neue Erkenntnisse bringen wird.

Dies wird durch Herrn Schütz verneint.

Herr Kranz stellt die Frage, warum in der Stadt Zülpich die Übertrittsquote zur Hauptschule so hoch ist und ob es bei den jetzt genehmigten Gemeinschaftsschulen Kommunen gibt, die bisher nur Hauptschulen vorgehalten haben oder ob immer eine Realschule vor Ort war.

Herr Schütz erklärt, dass die Schüler auch aus anderen Bereichen kommen. Außerdem ist die Hauptschule in Zülpich eine Ganztagschule.

Er teilt die Auffassung, dass eine Schule mit zwei Standorten schwierig umzusetzen ist. Bei bereits genehmigten Gemeinschaftsschulen

gab es an den entsprechenden Standorten im Vorfeld neben einer Hauptschule auch immer schon eine Realschule. Auch wurde eine Gemeinschaftsschule an zwei Standorten genehmigt, wobei allerdings an jedem Standort die für die Gründung einer Gemeinschaftsschule erforderlichen Schülerzahlen vorhanden waren.

Herr Kranz weist darauf hin, dass es sich bei der Gemeinschaftsschule derzeit nur um einen Modellversuch handelt. Er fragt nach, ob diese auch gesetzlich verankert werden kann.

Herr Schütz geht davon aus, dass die gesetzliche Verankerung kommen wird.

Herr Thomas spricht an, dass in einer vorangegangenen Schulausschusssitzung den Grundschulen nahe gelegt worden sei, mehr Empfehlungen für die Hauptschule auszusprechen.

Hiergegen verwehrt sich Schulleiter Reufsteck vehement und stellt fest, dass er sich diesbezüglich „nicht ins Handwerk pfuschen lasse“.

### **Punkt 3.: Anfragen und Mitteilungen**

Anfragen und Mitteilungen liegen nicht vor.

## **Ehrenamtsbörse der Gemeinde Vettweiß**

### **Projekt Nr. N 001**

Der Caritasverband für die Region Düren- Jülich e.V. sucht dringend ehrenamtliche Helfer für das Projekt „Freiraum“. Es werden Personen gesucht, die pflegebedürftige Menschen zu Hause besuchen, beaufsichtigen und beschäftigen zur Entlastung pflegender Angehöriger.

Ansprechpartner:

Frau Rieger, CPS Nörvenich, 52388 Nörvenich, Zülpicher Str. 22  
Fon: 02426-95 86 20, Fax: 02427-94 81 20

Mail: arieger@cv-dueren.de oder cpsnoevenich@cv-dueren.de

### **Projekt N 002**

Die Grundschule Vettweiß sucht für das neue Schuljahr ehrenamtliche Helfer für den Schülerlotsendienst für montags, dienstags und freitags in der Zeit von 7.30 bis 7.55 Uhr.

Ansprechpartner:

Herr Reufsteck, Grundschule Vettweiß, 52391 Vettweiß, Tannenweg 1, Fon: 02424-1286

### **Projekt N 003**

Die Grund- und Hauptschule Vettweiß sucht für die Schülerbücherei für das neue Schuljahr einen oder mehrere ehrenamtliche Helfer. Der oder die Helfer sollen die Buchausgabe montags, mittwochs und freitags, jeweils von 9.20 bis 9.45 Uhr, nach Abschluss der Einarbeitung selbstständig übernehmen, ebenfalls das Sortieren der Bücher und die Pflege der Bücherregale.

Ansprechpartner:

Frau Benoir, 52391 Vettweiß, Friedhofsweg 6  
Fon privat: 02424-7004, Fon Schule: 02424-7654

### **Projekt N 008**

Der Verein zur Förderung von psychisch kranken und behinderten Menschen e.V. sucht ehrenamtliche Helfer.

Alte und behinderte Menschen, die in Heimen wohnen, vermissen häufig den Kontakt mit der Außenwelt. Darum sucht der Verein Personen, die Lust haben, sich nach freier Zeiteinteilung mit einem dieser Menschen zu treffen. Gedacht ist an kleine Unterstützungen, die den Hilfsbedürftigen sehr viel bedeuten können, wie die Begleitung bei Spaziergängen oder die Erledigung von kleinen Besorgungen. Wichtig ist vor allem ein wenig Zeit für Gespräche. Falls Sie Interesse an einer solchen „Patenschaft“ haben, melden Sie sich einfach für weitere Informationen.

Ansprechpartner:

Herrn Stefan Michels oder Frau Sonja Schaafstall, 52391 Vettweiß, Tannenweg 16, Fon: 02424-20263111, Mail: sozialdienst.vettweiss@pflege-wohnhaus.de

### **Projekt N 010**

Der gemeinnützige Verein Vettweißer Tisch e.V. sucht ehrenamtliche Helfer für die Lebensmittelausgabe. Der Vettweißer Tisch arbeitet nach festen Grundsätzen und verteilt Lebensmittelpenden an bedürftige Menschen. Die Lebensmittelausgabe erfolgt dienstags und freitags von 10.00 bis 13.00 Uhr im Ausgabeladen in Vettweiß, Gereonstr. 42.

Der Einsatz erfolgt nach einem festen Einsatzplan. Sie können selbst bestimmen, an welchen Tagen Sie in der Lebensmittelausgabe helfen möchten.

Ansprechpartner:

Frau Ursula Tzamtzis, Geschäftsstelle: Rathaus, Gereonstr. 14, Zimmer 015, Fon: 02424-209/120, Fax: 02424-209/234  
Mail: utzamtzis@vettweiss.de

### **Projekt Nr. A 001**

Die Hospizbewegung Düren- Jülich e. V. bietet ehrenamtliche Hilfe an in Form von:

- Sterbebegleitung
- Unterstützung von Angehörigen sterbender Menschen
- psycho-soziale Beratung und Begleitung
- palliativ-medizinische und schmerztherapeutische Beratung
- Vermittlung an einem in Schmerztherapie erfahrenen Arzt der Hospizbewegung
- Palliativ-Care-Ausbildung
- ambulante und stationäre Hospizpflege.

Ansprechpartner:

Frau Bettina Hagedorn, Koordinatorin, 52351 Düren, Roonstr. 30  
Fon: 02421-39 32 20, Fax: 02421-49 64 82

Mail: hospizbewegung.dueren@t-online.de

Internet: www.hospizbewegung-dueren.de

### **Projekt Nr. A 002**

Der Kreuzbund Düren- Mitte bietet ehrenamtliche Hilfe an in Form von:

- Selbsthilfegruppen für Suchtkranke und deren Angehörige.

Ansprechpartner:

Herr Karl Polifka, Düren, Fon: 02421-7 33 99 oder Frau Monika van Eenennaam, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 46, Fon: 02424-90 18 17.

**ORTHOPÄDIE-  
TECHNIK**
GÖHR
**REHA-  
HILFEN**

Konstruktion und Herstellung



**Ihr Partner für:**

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



**Ihr Partner für:**

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

**Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel**

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61  
Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de  
Internet www.goehr-rehahilfen.de

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

TAXI

Rautenberg (Spies)

10 Jahre in der Gemeinde Vettweiß

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist für uns selbstverständlich

0 24 24/90 12 22



»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:



Hahnsweide 48 • 52372 Kreuzau  
Tel. 02421/5558931 • Fax. 02421/5558932  
Mail: pv-biederstedt@t-online.de

Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!  
Ihr Fachpartner berät Sie gerne. [www.biederstedt.de](http://www.biederstedt.de)

DIE AUSSICHTEN: SONNIG



#### Projekt- Nr. A 004

Herr Stefan Fröhling bietet ehrenamtliche Betreuung an für Seniorinnen/Senioren in Form von:

- Einkaufsdienst
- praktische und handwerkliche Tätigkeiten
- kleinere Hilfeleistungen und Reparaturen im Gemeindegebiet von Vettweiß, einmal wöchentlich mittwochs und nach vorheriger Absprache.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

#### Projekt- Nr. A 005

Frau Gabriele Klippstein bietet ehrenamtliche Hilfe an für ältere, arme, bedürftige und kranke Menschen in Form von:

- Begleitung
- Hilfestellung
- Einkaufs- und Fahrdienst
- Gesellschaftsspiele, Vorlesen
- Hilfe beim Schriftverkehr mit Behörden etc. einmal wöchentlich, montags vormittags.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

#### Projekt- Nr. A 006

Herr Herbert Steinhauer bietet ehrenamtliche Hilfe an für alle Menschen in Form von:

- praktischen und handwerklichen Tätigkeiten
- Arbeiten rund um Haus und Garten
- im Sportbereich

- für Umwelt und Tierschutz
- Tierbetreuung (z. B. bei Krankenhausaufenthalt) einmal wöchentlich, nicht am Wochenende.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

#### Projekt- Nr. A 008

Herr Adolf Hemmersbach bietet ehrenamtliche Hilfe an für

- ältere Menschen
- arme und bedürftige Menschen
- kranke Menschen
- Menschen mit Behinderungen

in Form von:

- kleinere Abdichtungsarbeiten mit Silikon von Fliesen, Armaturen und Fenstern pp.

-nur nach vorheriger Absprache-

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

### Goldene Hochzeit

Am 11. Juni 2011 feiern die Eheleute Peter u. Katharina Geuenich geb. Spilles, Oststr. 22, Vettweiß-Kelz das Fest der „Goldenen Hochzeit“. Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.

  
Josef Kranz  
(Bürgermeister)

### Goldene Hochzeit

Am 15. Mai 2011 feiern die Eheleute Franz-Josef u. Gertrud Geuenich geb. Seekircher, Jakobholz 17, Vettweiß-Jakobwüllesheim das Fest der „Goldenen Hochzeit“. Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.

  
Josef Kranz  
(Bürgermeister)

### BördeExpress: am 22. Mai geht's los!

Die Bördebahn-Saison 2011 rückt näher und das Team der Ehrenamtlichen, die zwischen Euskirchen, Zülpich, Vettweiß und Düren den touristischen Pendelzug wieder auf die Schiene setzen, ist gut vorbereitet.

Ab Sonntag, dem 22. Mai 2011 (Saisonöffnung) gibt es in diesem Jahr erstmalig an jedem Sonntag einen BördeExpress bis in den

## Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweiser Amtsblattes erscheint am 10. Juni 2011. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Mittwoch, der 1. Juni 2011.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinengeschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –  
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34

E-Mail: [buergermeister@vettweiss.de](mailto:buergermeister@vettweiss.de)



Oktober hinein. Möglich macht das der Einsatz von ehrenamtlichen Bördebahnfreunden in der IG Rurtalbahn e. V. aus Düren und des BürgerBahnvereins mit Sitz in Zülpich, die Rurtalbahn GmbH in Düren und die Förderung des zuständigen Zweckverbands Nahverkehr Rheinland (NVR).

Der Regiosprinter der Rurtalbahn verlässt Vettweiß (ab ca. 09:40 Uhr, ca. 13:40 Uhr und ca. 17:40 Uhr) in Richtung Zülpich/Euskirchen. In der Gegenrichtung läuft der Zug von Euskirchen/Zülpich und Vettweiß (ab ca. 11:35 Uhr, ca. 15:35 Uhr und ca. 19:35 Uhr) in Richtung Düren. Der vollständige Fahrplan wird ab Ende April veröffentlicht.

Die Fahrt durch die Zülpicher Börde geht über die noch nicht für den Regelverkehr geöffnete Strecke und bietet reizvolle Ausblicke zu den Ausläufern der Eifel und zur Ville. Zülpich, Euskirchen und Düren locken zusätzlich mit interessanten Museen, Veranstaltungen und Märkten immer genügend Unterhaltung für Ausflügler. Auch das Bubenheimer Spieleland erhält somit an Sonntagen einen Schienenanschluss.

In den bewirtschafteten Zügen gelten die Fahrausweise des VRS und des AVV gleichermaßen, dank der finanziellen Unterstützung des Projekts durch



die Kreise Euskirchen und Düren. Fahrausweise sind im Zug erhältlich. Die Fahrradtouristen wird es besonders freuen: die Fahrradmitnahme ist kostenlos. Die Organisatoren bitten darum, dass größere Fahrradgruppen sich über die BoerdeExpress-Hotline anmelden: mobile: 0157-88902203.

Alle weiteren Details zum Fahrplan, Zustiegemöglichkeiten entlang der Strecke und die einzelnen Abfahrzeiten an den Haltestellen findet man im Internet: [www.BoerdeExpress.de](http://www.BoerdeExpress.de)

## Sonderberatungen der Verbraucherzentrale in Düren

Termine im Mai 2011

**Energieberatung** (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)  
 Die, 17.05.11 Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung  
 Die, 24.05.11 Kosten:  
 5,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
 11:00 - 14:30 Uhr

**Mischa Emons**  
Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
 Telefax: 0 24 27/90 91 34  
 Mobil 01 77/5 60 52 07  
 01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) - [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)

eternity

pure | precious | unique



Wir fertigen Trauringe nach ihren individuellen Wünschen

Juwelier  
**Otto Zimmermann**



Uhrmachermeister, gepr. Diamantgutachter Goldschmiede mit Laserschweißtechnik  
 Fachwerkstatt für Reparatur & Restaurierung antiker Uhren

Münsterstr. 5 - 53909 Zülpich - Tel 02252-2690

**TF**  
TITANFACTORY

100% titanium  
 antiallergen  
 höchste qualität  
 zeitloses design  
 „made in germany“

Unser  
 Trauring-Sortiment:  
 300 Paar Trauringe  
 in Gold, Platin,  
 Titan und Stahl



**Versicherungsberatung** (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)  
Do, 26.05.11 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen  
Kosten: 35,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
9:00 - 12:30 Uhr

**Spezialrechtsberatung** (H. Rolf Werner, Rechtsanwalt)  
Do, jede Woche Grauer Kapitalmarkt, Kaufverträge, Handwerker-  
verträge, Kreditverträge, Reiserecht  
Kosten: Beratung 26,- € für 20 Minuten Beratung  
Vertretung: 18,- € + 5,- € Kostenpauschale  
14:30 Uhr - 18:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei:  
Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2, Telefon:  
02421/56810, Fax: 02421/503561, e-mail: dueren@vz-nrw.de.

## Kreis Düren fördert die energetische Sanierung von Mietwohnungen

Kreis Düren. Aus dem Wohnraumförderprogramm 2011 des Landes Nordrhein-Westfalen fördert der Kreis Düren nicht nur den Neubau von Mietwohnungen, sondern auch die energetische Sanierung sowie den Abbau von Barrieren. Energiesparinvestitionen im Wohnungsbestand unterstützt das Land mit zinsgünstigen Darlehen zu deutlich verbesserten Konditionen: Dabei werden bis zu 40.000 Euro Darlehen pro Wohnung gewährt. Bisher lag die Obergrenze bei 30.000 Euro. Darüber hinaus werden künftig nicht mehr 60, sondern 80 Prozent der anererkennungsfähigen Kosten durch zinsgünstige Darlehen (0,5 %) finanziert.

Neben der energetischen Sanierung wird aufgrund der demografischen Entwicklung der Bevölkerung auch der Abbau von Barrieren (z. B. barrierefreie Umgestaltung des Bades oder der Küche, breitere Türen, elektrische Türöffner, Einbau eines Aufzuges) im Wohnungsbestand mit zinsgünstigen Darlehen von bis zu 15.000 Euro pro Wohnung gefördert. Damit soll erreicht werden, dass auch Haushalten mit geringem Einkommen oder niedriger Rente künftig Wohnraum zu bezahlbaren Mieten zur Verfügung steht.

Einzelheiten einer möglichen Förderung erhalten Interessierte im Kreishaus bei den Mitarbeitern der Abteilung Wohnungsbau-förderung (Tel. 02421/22-2717). Zudem gibt es Infos unter [www.kreis-dueren.de](http://www.kreis-dueren.de).

## Nachruf

Die Gemeinde Vettweiß nimmt Abschied von dem am 22. April 2011 verstorbenen ehemaligen Ratsvertreter

## Herrn Hans Hürtgen

Über zehn Jahre war Herr Hans Hürtgen für die Gemeinde Vettweiß kommunalpolitisch tätig.

Von Mai 1975 bis September 1984 war er Mitglied des Rates und verschiedener Ausschüsse sowie von 1977 bis 1985 Ortsvorsteher von LUXHEIM.

Rat und Verwaltung haben Anlass, dem Verstorbenen zu danken und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Bürgermeister  
Josef Kranz

**ZÜLPICH**  
**Straßenmarkt**  
**4.+5. JUNI 2011**

schauen...  
informieren.  
kaufen...

Das open Air Fest für die ganze Familie!

Bierbörse  
Musik + Unterhaltung  
Dieses Jahr → Rathaus Innenhof

verkaufsoffen bis 18.00 Uhr  
Samstag + Sonntag

**ZÜLPICH**  
Ihre Einkaufsstadt  
nah  
sympathisch  
kompact

Mit freundlicher Unterstützung:  
**Knein**  
GETRÄNKE-GROSSHANDEL  
**WOCHENSPIEGEL**  
**Kreissparkasse Euskirchen**

Inh. Horst Nückel  
Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett

**Titz**

Rufen Sie uns an!

**Heizöl**  
Diesel  
Schmierstoffe  
Kohlen  
Brikett

Peter Titz e.K.  
Am Langen Graben 47  
52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0  
Telefax: 02421/98 25 25

## V-Satellitenempfang bald nur noch digital Fernsehgeräte beizeiten darauf einstellen

Haushalte mit analogem Satellitenempfang sollten sich schon jetzt darauf einstellen, dass ihre Fernsehprogramme in einem Jahr nur noch digital ausgestrahlt werden: Ab 1. Mai 2012 ist das Aus für die analoge Sat-Technik der öffentlich-rechtlichen und privaten Sender beschlossene Sache. „Rund 143.651 Privathaushalte im Kreis Düren müssen bis dahin ihre analoge Satellitenanlage umrüsten oder zu einer anderen TV-Übertragungstechnik wechseln, wenn der Bildschirm nicht schwarz bleiben soll“, weist die Verbraucherzentrale NRW in Düren den Weg ins digitale Zeitalter. Folgende Tipps sollten bei der ins Haus stehenden Sat-Analogabschaltung bereits jetzt beachtet werden:

• **Kabel, DVB-T und Internetfernsehen:** Deren Nutzer sind von der Abschaltung der analogen Signale in der Regel nicht betroffen.

Vorsicht ist deshalb angesagt, falls Mitarbeiter von Kabelnetzbetreibern versuchen, Kabelkunden mit dem Verweis auf die Satelliten-Analog-Abschaltung in einen Digital-Vertrag zu drängen.

• **Status-Check per Videotext:** Zuschauer, die nicht sicher sind, ob sie schon digital oder noch analog auf Sendung sind, sollten die Seite 198 im Videotext von ARD, ZDF, RTL, SAT1 und ProSieben aufrufen. Entweder erscheint dort die Aufforderung, sich um die Umrüstung der Satellitenanlage zu kümmern oder der Hinweis, dass sie Sendungen bereits digital empfangen.

• **Rat vom Fachmann:** Wer als Sat-Kunde Fernsehprogramme noch in Analog-Technik empfängt und seiner Satellitenanlage treu bleiben will, sollte sich zur Umrüstung rechtzeitig von einem qualifizierten Installateur oder Fachhändler beraten lassen. Mindestvoraussetzung für den Digital-Empfang sind ein digitaltaugliches Empfangsteil – LNB genannt – an der Satellitenschüssel sowie ein digitaltauglicher Satellitenreceiver mit DVB-S-Standard.

• **Digital ist nicht gleich „HD“:** Digitales Satellitenfernsehen kann in der Standard-Auflösung „SDTV“ oder in der High-Definition-Variante „HDTV“ empfangen werden. Wer weiterhin bei seinem Röhrenfernseher bleiben will, ist mit einem Satellitenreceiver mit DVB-S-Standard gut beraten. Soll das TV-Programm jedoch auf einem HD-Flachbildschirm laufen, wird die Frage des Empfangs in HD-Qualität relevant. Während die HD-Versionen von ARD „Das Erste“, ZDF, arte und ab Mai 2012 auch die der dritten Programme unverschlüsselt und ohne Mehrkosten in HD-Qualität verbreitet werden, gibt's die HD-Versionen von RTL und ProSieben.Sat.1 nur verschlüsselt und gegen ein Entgelt: Nach einem kostenfreien Probejahr werden mindestens 50 Euro für den digitalen Hochgenuss jährlich berechnet. Unabhängig vom Verbreitungsweg und Übertragungsstandard lehnt die Verbraucherzentrale NRW die Verschlüsselung von werbefinanzierten Vollprogrammen ab.

Weitere Informationen enthält die Broschüre „Satelliten-TV von analog zu digital“ der Verbraucherzentrale NRW. Darin ist auf acht Seiten aufgeführt, wie die Umstellung funktioniert, welche Kosten anfallen und welche Nachteile bestehen. Das Heft gibt es gegen eine Schutzgebühr von 1 Euro in der Dürener Beratungsstelle der Verbraucherzentrale NRW oder im Internet unter [www.vz-nrw.de/satdigital](http://www.vz-nrw.de/satdigital)

## Erneuerbare Energien fürs Haus

Ratgeber zu moderner Heiz- und Warmwassertechnik

Angesichts der atomaren Katastrophe in Japan wird der Einsatz energiesparender Technologie und erneuerbarer Energien in die eigenen vier Wände interessant. Voraussetzung, dass Energiesparen und praktischer Klimaschutz gelingen, ist eine sorgfältige Planung von aufs jeweilige Haus abgestimmten Maßnahmen. Der aktualisierte Ratgeber „Heizung und Warmwasser“ der Verbraucherzentrale NRW liefert hierzu eine leicht verständliche Orientierungshilfe. Hausbesitzer erhalten auf 160 Seiten zunächst einen Überblick über die verschiedenen Energieträger Erdöl, Gas, Holz und Sonne. Anschließend werden die Vorzüge moderner Heizungssysteme und Wärmepumpen sowie effiziente Systeme zur Warmwasseraufbereitung vorgestellt. Ein Exkurs zur optimalen Wärmedämmung und Hinweise zu Fördermöglichkeiten runden den Ratgeber ab.

Der Ratgeber „Heizung und Warmwasser – Moderne Heiztechnik mit Sonnenenergie, Holz und Co.“ ist für 9,90 Euro in der Beratungsstelle Düren der Verbraucherzentrale NRW erhältlich.

# Sein Cockpit gehört Ihnen. Spitzentechnologie im FORD FIESTA.

**TOP ZINSKONDITIONEN!**  
DIE FORD PLATRATE MIT **2,99 %**  
EFFEKTIVEM JAHRESZINS.

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**FORD FIESTA TREND**

Nebelscheinwerfer, 15"-Leichtmetallräder im 5-Speichen-Design, ABS, ESP, 5 Airbags, Außenspiegel elektr. und beheizbar, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Klimaanlage, Audiosystem Radio-CD

---

Auch günstig mit der Ford Platrate für **€ 119,-** <sup>2,99%</sup> monatlich. Finanzierungsrate

Unser Kaufpreis (inkl. Ford Platrate Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten) 12.950,67 €

Laufzeit 48 Monate

Jährliche Laufleistung 10.000 km

Bearbeitungsgebühr 313,52 €

Sollbruttosatz p.a. (gebunden) 1,95 %

Effektiver Jahreszins 2,99 %

Nettodarlehensbetrag 11.415,00 €

Anzahlung 2.300,- €

Gesamtanleihebetrag 10.430,67 €

Restrate 5.822,- €

Für sofort verfügbar ausgewählte Ford Fiesta Trend Neuwagen.\*\*

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EC) 715/2007): Ford Fiesta: 6,9-4,6 (innerorts), 5,2-3,2 (außerorts), 6,6-3,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 154-98 g/km (kombiniert).

**La Linea Franca Kfz.-Handels GmbH**  
Paradiesbenden 4 · 52349 Düren  
Telefon 02421/4884-0 · [www.lalineade.de](http://www.lalineade.de)

\*Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen bis 15.06.2011. Die Ford Auswahl Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins, auch ohne Ford Platrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. \* Angebot gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer, 1.25i Duratec Motor, 44 kW (60 PS) inkl. TREND-Paket I. \*Gültig bei verbindlichen Kaufverträgen und Darlehensverträgen vom 01.05. bis 15.06.2011 und Zulassung auf den Endkunden bis 15.06.2011. Die Ford Auswahl Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Platrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. \* Ford Platrate Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen Inspektionen und Wartung des Gasystems bei Umstellung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer Gesamtleistung von max. 80.000 km.

**Garagen · Tore · Antriebe**  
Lieferung · Montage · Wartung

**GTA Hochhaus**

Garagentore  
Verkaufs- und Montage-Service

**novoferm**  
Türen · Tore · Zargen · Antriebe

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

**Telefon (0 24 65) 10 30**  
**Telefax (0 24 65) 10 59**



## Feuerwehr

### Freiwillige Feuerwehr Vettweiß

Löschgruppe Vettweiß

Tag der Feuerwehr 2011 - Florianfest

Sonntag, 29. Mai 2011

11.00 Uhr Frührschoppen im/am Gerätehaus  
 ab

13.00 Uhr Vorführungen  
 - Fetteplosion  
 - Löschen Personenbrand  
 - Übung Jugendfeuerwehr  
 - Gastrainer (Andreas Esser bitte abklären mit HA)

Musik: Sound&Light Volker Siemen  
 Fahrzeugpräsentation HLF 20/16  
 Info-Stand Jugendfeuerwehr  
 Info-Stand Förderverein

14.00 Uhr Cafeteria

16.00 Uhr „Willi – Taufe“ des 15-43-01

16.15 Uhr Tombola

Es freuen sich auf Ihren Besuch die Kameradinnen und Kameraden der Löschgruppe Vettweiß.

## Kinder und Grillsaison

In den kommenden warmen Frühlingsabenden wird vielerorts jetzt wieder der Grill herausgeholt und im Kreise der Familie, mit Freunden, Verwandten so manches Leckere auf diesem zubereitet. Aber immer wieder muss auch auf die **Gefahren** hingewiesen werden, die damit verbunden sein können. Angefangen damit, dass der Grill einen **sicheren Stand** haben muss, **nichts brennbares in unmittelbarer Nachbarschaft** sich befinden sollte – über den Umstand, dass er so stehen sollte, dass nicht jemand (oder ein Haustier) ihn umrennen kann – bis hin zu den Weisheiten, die jeder beherzigen sollte (nicht mit brennbaren Flüssigkeiten in die Glut, das Feuer spritzen, **kein Benzin o. ä.** verwenden, sondern ausschließlich zugelassene und vorgesehene Holzkohlegrillanzünder, gibt es viele Dinge, die für ein unbeschwertes Grillvergnügen zu beachten sind.

So sollten Eltern beim grillen besonders gut auf Kinder Acht geben. Kinder stehen gerne nahe am Grill, können sich dabei aber schwere Verbrennungen zufügen, warnt die Aktion „Das sichere Haus“ in Hamburg. Nicht nur, dass heiße Fettspritzer die Haut verletzen können, auch der heiße Grill selbst kann überaus schmerzhaft und gefährliche Verbrennungen hervorrufen. Deshalb sollten **Kinder nie unbeaufsichtigt** in der Nähe eines Grills spielen. Günstig sei ein Sicherheitsabstand von mindestens zwei bis drei Metern. Nach dem Essen sollte die **glimmende Holzkohle** (diese ist mindestens 300 Grad Celsius heiß – die Zündtemperatur für Holzkohle) **im Grill auskühlen** und nicht auf den Rasen oder in Beete gegeben werden. (JR)

## Schulen

### Familienzentrum Vettweiß

Kuhweg 16, 52391 Vettweiß, Tel.: 0 24 24 - 10 36

Hier unsere Angebote:

**Elternabend der VHS** – Kindern liebevoll Grenzen setzen  
 Mi 23.05.11, 19.30Uhr im Familienzentrum, Kosten: 5,- €  
 Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei Anmeldemodus „Anmeldekarte“







**büro-service-hammann**

Kosten minimieren Nutzen optimieren

**Mehr Zeit für Ihr Kerngeschäft  
 und dabei Geld sparen!**

Sie sind selbständiger Handwerker, Einzelunternehmer oder Gewerbetreibender und haben wenig Zeit für die notwendigen aber lästigen Büroarbeiten?

-  **Angebote-, Rechnungen schreiben**
-  **Belege sortieren und ordnen**
-  **Buchen der lfd. Geschäftsvorfälle**
-  **lfd. Lohnabrechnung und Meldungen u.a.m.**

Erfahrene, selbständige Buchhalterin hilft Ihnen gerne bei der Bewältigung der Büroarbeiten und das zu fairen Preisen. Zögern Sie nicht, sich mit mir für ein unverbindliches Gespräch in Verbindung zu setzen.

Sie erreichen mich unter:

Anita Hammann · Mittfeld 10 · 52391 Vettweiss  
 02424-938019 · [info@buero-service-hammann.de](mailto:info@buero-service-hammann.de)  
[www.buero-service-hammann.de](http://www.buero-service-hammann.de)

Ich biete alle Leistungen im Rahmen von §6(4)StBerG an.

**Eltern-Kind-Gruppe für Kinder** ab dem 6. Lebensmonat

Jeden Mittwoch Vormittag, Kosten 34,50 €

Start 05.10.2011 im Familienzentrum

Informationen bei der Kursleiterin Nicole Merken, Tel. 02421 – 959942

**„Klang Wiese“** – musikalische Früherziehung für Kinder unter 3

Start Do., 05.05.11 15.00 Uhr im Familienzentrum

Kosten 10 x 45 Min. 65,- €

Informationen bei der Kursleiterin Sarah Erasm, Tel.: 02424 – 200482

**PEKIP** – ein Kursangebot für Mütter/Väter mit Babys im ersten Lebensjahr, Ort: Familienzentrum

Kursbeginn für November 2010 – Januar 2011 geborene Babys

ab Do., 30.06.11, 10.30 – 12.00 Uhr (10 x 90 Minuten) 80,- €

Kursbeginn für Februar 2011 – April 2011 geborene Babys

ab Do., 09.06.11, 09.00 – 10.30 Uhr (9 x 90 Minuten) 72,- €

Auskunft erteilt die Kursleiterin Yvonne Niepoth, Tel. 02424 – 90 43 04

**Kinder turnen und spielen**, für Kinder von 6 – 10 Jahren

Ab Mo., 23.05.2011, 16.00 – 17.30 Uhr (8 Termine)

Kosten: 31,- €

Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei Anmeldemodus „Anmeldekarte“

Auskunft erteilt die Kursleiterin Beata Sklorz, Tel. 02424 – 201340

**Aerobic für Erwachsene** im Familienzentrum

Ab Mo., 23.05.2011, 19.30 – 21.00 Uhr (8 Termine) Kosten: 31,- €

Auskunft erteilt die Kursleiterin Beata Sklorz, Tel. 02424 – 201340

Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei Anmeldemodus „Anmeldekarte“

**Spanisch für Anfänger** im Familienzentrum  
Start Mi., 14.09.2011, 19.00 – 20.30 Uhr (5 Termine) Kosten: 21,50 €  
Auskunft erteilt die Kursleiterin Frau Gammersbach-Dresco  
Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei  
Anmeldemodus „Anmeldekarte“

**Elternabend zum Thema „Notwendigkeit zur Selbständigkeit“**  
Di., 11.10.2011, 19.30 Uhr im Familienzentrum, Kosten: 5,- €  
Auskunft erteilt Sandra Poth, Tel. 02422 - 500037  
Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei  
Anmeldemodus „Anmeldekarte“

**Ein Abend für Erwachsene „Heißes für die kalten Tage“**  
Wenn es draußen kalt und nass ist, wünscht man sich etwas Leckeres  
zum Aufwärmen. Lassen Sie sich in gemütlicher Atmosphäre über-  
raschen  
Mi., 12.10.2011, 18.00 – 20.00 Uhr im Familienzentrum,  
Entgelt 6,50 €

Auskunft erteilt die Kursleiterin Frau Reichow, Tel. 02421 – 393106  
Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei  
Anmeldemodus „Anmeldekarte“ Anmeldung im Familienzentrum  
oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei Anmeldemodus „Anmeldekarte“

**Ein informativer Abend mit Tipps und Anregungen zum Thema:**  
„Auskommen mit dem Einkommen“ – leichter gesagt als getan  
Mi., 30.11.2011, 19.00 Uhr im Familienzentrum, Entgelt 5,- €  
Auskunft erteilt der Kursleiter Herr Steffens.  
Anmeldekarten im Familienzentrum oder [www.vhs.-dueren.de](http://www.vhs.-dueren.de) bei  
Anmeldemodus „Anmeldekarte“

Gerne können Sie sich über alle Angebote auch im Familienzentrum  
„Abenteuerland“ erkundigen unter: Hilde Otto, Tel. 0 24 24 – 10 36

## Die Hauptschule Vettweiß darf im kommenden Schuljahr ein fünf-tes Schuljahr einrichten.

Schnell hatte es sich in der Schule herumgesprochen, dass der  
Bürgermeister im Gebäude war. Die Freude war riesengroß, als die  
Rektorin im Lehrerzimmer den Kolleginnen und Kollegen mitteilen  
konnte, dass es an der Schule ganz normal weiter geht.

Selbst der frühere Schulleiter der Hauptschule, Christian Frings, der  
im Vorbeifahren den Wagen des Bürgermeisters gesehen hatte,  
wollte sich nach dem Stand der Dinge erkundigen.

In den letzten Wochen und Monaten waren Schüler und Schüle-  
rinnen, Eltern, Lehrerinnen und Lehrer durch verschiedene Veröffent-  
lichungen stark verunsichert worden.

Das Lehrerkollegium und die Schulleiterin betrachten diese Sonder-  
genehmigung in schwieriger Zeit auch als Würdigung der guten  
Arbeit, die über viele Jahre für die Kinder der Gemeinde Vettweiß  
geleistet worden ist.

Im Namen aller am Schulleben Beteiligten bedanke ich mich  
besonders bei Herrn Bürgermeister Kranz, der sich ebenfalls seit  
Jahrzehnten unermüdlich für die Hauptschule der Gemeinde Vett-  
weiß einsetzt.

Auch gilt mein Dank all den Ratsmitgliedern, die die Hauptschule  
in dieser schwierigen Zeit in so hervorragender Weise unterstützt  
haben.

Unsere Schülerinnen und Schüler wissen es zu schätzen, dass sie an  
der Hauptschule Vettweiß unterrichtet werden und melden uns dies  
spätestens, wenn sie in einem Ausbildungsverhältnis sind.

Besucher der Hauptschule Vettweiß sind immer wieder erstaunt, wie  
gepflegt diese Schule ist. Auch die Ausstattung der Schule ruft  
immer wieder ungläubiges Staunen hervor. Wenn Fremde die Schule  
besuchen, erleben sie während der Unterrichtsstunden die ruhige  
Atmosphäre, die im Haus üblich ist.

Mein Kollegium und ich können nun in aller Ruhe das neue Schul-  
jahr vorbereiten, da nun Planungssicherheit besteht.

Hannelore Böhr, Schulleiterin

## Sondergenehmigung

### zur Einrichtung einer 5. Klasse an der Hauptschule Vettweiß

Groß war die Freude über einen unerwarteten Besuch des Bürger-  
meisters in der Hauptschule Vettweiß. Josef Kranz war nach einem  
Gespräch mit der Bezirksregierung in Köln zur Gemeinschafts-  
Hauptschule Vettweiß gekommen, um der Schulleiterin persönlich  
die frohe Nachricht zu überbringen:

# Mousepads und USB-Sticks

## mit Ihrem Logo...



...die idealen  
Werbebeschenke  
an Ihre Kunden!

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de · [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)

**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)



- Tapeten
- Dekostoffe
- Bodenbeläge

• Farben & Lacke  
von  
**Brillux**  
„mehr als Farbe“

- Wandbilder
- Wandtattoos
- Fachberatung

*Wir nehmen uns Zeit für Sie*

**Heidbüchel**  
Farben Tapeten Bodenbeläge

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

Mobil: 0160 / 9 704 44 51

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

## Klasse 5 der Hauptschule Vettweiß holt Bücher in Zülpich

Der letzte Schultag vor den Osterferien verlief ganz anders als die Tage vorher: Bei gutem Wetter wanderten die Schülerinnen und Schüler mit ihrer Klassenlehrerin Martina Doeckel-Häcke nach Zülpich.

In der Buchhandlung Reinhardt holte sich am Welttag des Buches jedes Kind ein kostenloses Buch ab. Die Lehrerin hatte bei der Stiftung Lesen Gutscheine bestellt, die in einer ortsnahen Buchhandlung eingelöst werden konnten.

Anschließend besuchten die Vettweißer das neue Museum der Badekultur mit römischer Therme. Während einer Führung wurden die Kinder auf eine Zeitreise der Badekultur geschickt. Ihnen wurde ausführlich der Badespaß in römischer Zeit vor Augen geführt. Manch ein Schüler hätte sich gerne in die Zeit „zurückgebeamt“ und sich in das Warmwasserbecken gelegt.

Als der Schulmorgen zu Ende ging, mussten sich die Schüler beeilen, um den Linienbus nach Vettweiß zu erreichen. An der Schule warteten die Schulbusse länger als gewöhnlich, damit auch die Fünftklässler wieder nach Hause kamen.

## Tag der Begegnung in der Gemeinschaftshauptschule Vettweiß

-Senioren und Jugendliche lernen voneinander-



Im Rahmen des Projektes „Dialog der Generationen“, das im Jahre 2007 in Kelz startete, fand am 5 April wieder ein Begegnungstag für „Jung und Alt“ in der Gemeinschaftshauptschule Vettweiß statt.

Gisela Gerdes, Gemeinsozialarbeiterin vom Caritasverband, Brigitte Wirtz von der Seniorenarbeit in Kelz, Irene Bürkner-Vöking Lehrerin der Hauptschule Vettweiß und Harald Krug als Jugendbeauftragter der Gemeinde Vettweiß bereiteten den Begegnungstag gemeinsam vor.

Die Schulleiterin Hannelore Böhr begrüßte am Dienstagmorgen um 8 Uhr 20 Senioren aus Kelz und 25 Schüler der Klasse 10a der Hauptschule Vettweiß.

Nachdem das Vorbereitungsteam die verschiedenen Workshops für die altersgemischten Gruppen vorgestellt hatte, teilte man sich in vier Kleingruppen auf und bearbeitete folgende Themen:

1. „Schüler schulen Senioren am Computer“
2. „Theater spielen“  
Selbsterdachte Szenen aus dem täglichen Leben.
3. „Leckeres von früher und Heute“
4. „Werken und gestalten“  
Gemeinsam basteln wir Nistkästen

In jeder Gruppe herrschte reges Treiben, alle Teilnehmer waren mit Begeisterung dabei.

Die Kochgruppe, begleitet von Brunhild Stegh, war besonders fleißig, denn sie bereiteten für die gesamte Gruppe das Mittagessen zu,

das im Anschluss an die Workshops allen serviert wurde. Es gab leckere Kartoffelsuppe, Ofenkartoffeln mit Dip und als Nachtisch Apfelpfannkuchen und flambierte Creps. Beim Mittagessen wurden die von der Werkgruppe, begleitet durch den Lehrer Andreas Kramer gefertigten Nistkästen gezeigt und von allen bewundert. Nach dem Essen trafen sich alle Teilnehmer zur Abschlussrunde. Die Theatergruppe, begleitet von Frau Gerdes hatte für die Abschlussrunde einige schöne Szenen vorbereitet, die mit großem Beifall honoriert wurden.

Die Computergruppe war von den gemachten Erfahrungen ebenfalls sichtlich begeistert. Georg Kuhleman, der die Gruppe leitete, zeigte sich bereit, in nächster Zeit mit den Jugendlichen interessierte Senioren am Computer zu schulen.

Alle waren sich einig darin, dass die Zeit, wie an allen Begegnungstagen zuvor, zu schnell vorbei gegangen sei. Insgesamt zeigte sich wieder einmal, dass Menschen unterschiedlicher Generationen voneinander lernen können und gegenseitige Vorurteile an einem solchen Tag schnell abgebaut werden.

Wir freuen uns auf ein nächstes Zusammentreffen. Neue Teilnehmer, insbesondere Senioren sind immer herzlich willkommen.

Bedanken möchten wir uns bei allen Teilnehmern und allen, die uns bei diesem Projekt begleitet und bei der Vorbereitung geholfen haben.

Brigitte Wirtz  
Seniorenarbeit Kelz

Gisela Gerdes  
Caritasverband  
Region Düren Jülich



### Museums-Trip mit Miriam

### Und der Haftpflichtversicherung der DEVK

DEVK Geschäftsstelle  
Edith Meller  
Dürener Str. 39  
52399 Merzenich  
Telefon: 02421-931193  
www.edith-meller.devk.de

DEVK. Persönlich, preiswert, nah.

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

# Kirchliche Nachrichten

## Pfarramt St. Marien

### Pfarrfest in Müddersheim am Sonntag, 15. Mai 2011 anlässlich der Weihe eines neuen Altars und Segnung der restaurierten Orgel

Ein ganz besonderes Ereignis feiert die Gemeinde St. Amandus, Müddersheim am Sonntag, 15. Mai. Die alte Orgel, die bei der Firma Wilbrand in Übach-Palenberg seit 9 Monaten zur Generalüberholung war, wird an diesem Tage im Rahmen einer feierlichen Hl. Messe wieder gespielt und neu gesegnet.

Bei dem wertvollen Instrument handelt es sich um ein Werk der Gebrüder Kalscheuer aus Nörvenich, das in der Mitte des neunzehnten Jahrhunderts gebaut wurde. Die letzte umfassende Restaurierung erfolgte wohl im Jahre 1891, wie eine im Orgelgehäuse versteckte Urkunde besagt. Die Kosten der Restaurierung wurden von der ehemaligen Pfarrei St. Amandus Müddersheim vollständig selbst erbracht, die

das Geld seit Jahren angespart hat. Gespielt wird die Orgel zu diesem Anlass von dem Orgelsachverständigen des Bistums Aachen, Herrn Bernd Godemann, begleitet von dem Vettweißer Chor "Viva Musica" unter der Leitung von Herrn Stefan Schmitz.

Bei der Festmesse am Sonntag, 15. Mai, um 10.00 Uhr, die von Weihbischof Reger in Konzelebration mit Pfarrer Kraus gefeiert wird, wird auch ein neuer Altar geweiht, der von Mitgliedern der ehemaligen Pfarre St. Amandus gestiftet wurde.

Im Anschluss an die Messe findet ein großes Pfarrfest auf dem Kirchplatz und in den Räumen des Pfarrheims statt. Hier warten verschiedene Attraktionen auf die Besucher. Unter anderem wird es verschiedene musikalische Darbietungen geben, darunter ein anspruchsvolles Orgelkonzert. Um die Unterhaltung der Kinder kümmert sich ein Zauberer. Außerdem wird es Kinderschminken, Luftballonkneten sowie eine Wurfbude geben und vieles mehr. Am späten Nachmittag findet eine amerikanische Versteigerung mit wertvollen Preisen statt.

Kalte und warme Speisen werden von Mittag an angeboten dazu Kaffee und Kuchen am Nachmittag. Selbstverständlich sind auch Getränke aller Art ständig verfügbar.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind sicher, dass wir Ihnen am 15. Mai etwas ganz Besonderes bieten können!

### Herzliche Einladung zum PFARRFEST in St. Antonius Ginnick am 29. Mai 2011

Wir begrüßen Sie zur Hl. Messe um 11.30 Uhr. Anschließend Gemütlichkeit rund um das Pfarrhaus, mit leckeren Speisen und kühlen Getränken.

Jung und alt auch aus den Nachbargemeinden sind

HERZLICH WILLKOMMEN

Ihr Ortsausschuss

St. Antonius, Ginnick

## BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- [www.bestattungen-stefan-schmitz.de](http://www.bestattungen-stefan-schmitz.de)

Vettweiß

Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach

Tel.: (0 24 22) 90 30 65

**ENTLASTUNG IN SCHWERER ZEIT**

Auf Wunsch chauffiert unser Limousinenservice Sie und Ihre Angehörigen zur Bestattung, zum Friedhof oder zur Aussegnungshalle. Wir nehmen Ihnen so viele Probleme ab wie möglich. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas  
Alte Jülicher Str. 40  
52353 Düren  
Telefon 02421 41 16 3  
[info@haas-bestattungen.de](mailto:info@haas-bestattungen.de)

Bestattungshaus JEAN HAAS

Statt Karten  
**Danksagung**

Für die vielen Beweis aufrichtiger Anteilnahme und Verbundenheit durch, Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden, sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank.

**Veronika Gratz** geb. Glasmacher  
† 20. März 2011  
Horst-Dieter Gratz  
Brigitte Bergfeld  
Sven und Vicky

Disternich, im Mai 2011  
Das Sechswochenamt wird gehalten, am Samstag, den 28.05.2011, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt Disternich.

*"Ich möchte das Wie und Wo selbst wählen."*

*"Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen."*

*"Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht."*

*"Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen."*

*"Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden."*

*"Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt."*

*"Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein."*

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
Roonstr. 21 - 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 34660  
[www.trauerfallhilfe.de](http://www.trauerfallhilfe.de)

**Bestattungshaus "Pietät" Lüssem**



Statt Karten



## DANKSAGUNG

Im Namen meiner Kinder und Enkelkinder, der ganzen Familie und den Anverwandten, Freunden und Bekannten danke ich für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und Verbundenheit durch Wort und Schrift, Blumen und insbesondere Geldspenden für unser weiterhin bestehendes privates Engagement in SRI LANKA als wir Abschied nehmen mußten von



**ANNA METZ \* Salentin**

Die große Anteilnahme hat uns gezeigt, wieviel Wertschätzung unserer lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde.

**Theo.-Josef Salentin-Metz**

52391 Vettweiß-FROITZHEIM im Mai 2011

Das Sechswochenamt feiern wir am Pfingstsonntag, dem 12. Juni 2011 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martinus in Vettweiß-FROITZHEIM

## BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH

WIR  
GEBEN  
IHRER  
TRAUER  
ZEIT  
UND  
RAUM

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN  
BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN -  
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

**NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER**

BÜRO: KREUZAU VETTWEISS-SIEVERNICH  
TEL. 024 22-50 47 67 TEL. 022 52-8 36 79 60



*Ideen,  
die  
beeindrucken!*

Druckerei & Agentur & Verlag

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

## Vereinsmitteilungen

### *Disternich bewegt sich!*

Die Treffen der Lauf- und Radsport Gruppen finden nun wieder zu folgenden Zeiten statt:

**Radsport Gruppe** donnerstags um 19.00 Uhr

**Lauf Gruppe** donnerstags um 19.15 Uhr

Wer Interesse hat, aktiv etwas für seine Gesundheit zu tun, ist herzlich eingeladen.

Auch nicht trainierte können gerne teilnehmen. Die Gruppen werden entsprechend aufgeteilt.

Treffpunkt ist vor der Halle / Vereinsheim.

Wir freuen uns auf Euer kommen

S. C. Disternich 1958 e. V.

Der Vorstand

### **Schützenfest in LUXHEIM vom 14. bis 16. Mai 2011**

Vom 14. Bis 16 Mai 2011 lädt die St. Nikolaus Schützenbruderschaft 1927 e.V. in die Bürgerhalle zu ihrem diesjährigen Schützenfest ein. Los geht es am Samstag, den 14. Mai um 19:15 Uhr mit dem Umzug der Schützen durch den Ort. Am Ehrenmal wird dann die erste Schülerprinzessin der Bruderschaft, Anne Bille, gekrönt. Um 20 Uhr beginnt im Anschluss der Festball. Zu den Klängen des Duos „TOP GUN“ darf dann das Tanzbein geschwungen werden.

Am Sonntag, den 15. Mai beginnen die Schützen den Tag um 10 Uhr mit einem Wortgottesdienst in der LUXHEIMER Kapelle. Anschließend findet am Ehrenmal die Gefallenenehrung mit Kranzniederlegung statt. Mit dem Tambourcorps aus Disternich marschieren die Schützen dann zur Bürgerhalle, wo sich ab 11 Uhr der Frühschoppen anschließt. Höhepunkt an diesem Sonntag ist der um 15 Uhr stattfindende Schützenumzug. Zu den Klängen der Tambourcorps aus Disternich und Drove sowie des Musikvereins aus Vlatten, marschieren die LUXHEIMER Schützen zusammen mit den befreundeten Bruderschaften durch den gesamten Ort. Nach dem Festzug findet an der Bürgerhalle ein Platzkonzert des Musikvereins Vlatten statt.

Der Montag beginnt dann traditionell mit dem Schützenfrühstück um 9:30 Uhr in der LUXHEIMER Bürgerhalle. Ab 11 Uhr lassen die Schützen ihr Fest mit einem Dämmerchoppen ausklingen.

Schon einige Wochen vor dem Fest wurden die Schützenpokale ausgeschossen. Den Königspokal gewann Volker Franzen. Offizierspokalgewinner wurde Sascha Bille.



Auf Ihren Besuch freut sich die St. Nikolaus Schützenbruderschaft 1927 e. V. LUXHEIM.

*Die Pokalgewinner Volker Franzen und Sascha Bille mit Schülerprinzessin Anne Bille.*

Beratung Verkauf Service



**DER FRÜHLING KOMMT!**

**Duschabtrennungen**

Aufmaß vor Ort - kostenlos

Montage  
mit Lieferung ab **120,- €**

- Duschabtrennungen
- Duschwannen
- Badewannen
- Whirlpool-Systeme
- Badkeramik
- Armaturen
- Sonnenschutz

dusch  
point

... aus freude am duschen

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder  
Nickepütz 19 • 52349 Düren-Gürzenich  
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35  
Fax: 0 24 21/5 00 20 37

www.dusch-point.de • info@dusch-point.de

*Besuchen Sie unsere  
200 m<sup>2</sup> Ausstellung  
im Nickepütz!*



## Brunnenfest 2011 in Kelz



**Fleischspezialitäten  
vom  
Holzkohlegrill**

**frische Reibekuchen  
und leckere kühle Getränke**

**Freitag, 20. Mai 2011  
ab 19.00 Uhr  
im und am  
Pfarrheim Kelz**



**St. Antonius Schützenbruderschaft  
Müddersheim 1922 e. V.**

**Familientag & Königsschießen 2011**

**Samstag, den 04.06.11**

**ab 13:00 Uhr** Familientag aller Mitbürger(innen)  
Hochstand hinter dem Dorfgemeinschaftshaus in Müddersheim  
**Schießen für Jedermann** - an unserer Schießbude  
- Bürgerpokal

**Königsschießen ab ca.**

**14:00 Uhr** Vogelschießen um den (die) Schülerprinzen(zessin)

**14:45 Uhr** Vogelschießen um den (die) Jungschützenkönig(in)

**15:30 Uhr** Vogelschießen um den (die) Schützenkönig(in)

**16:30 Uhr** Vogelschießen um den König der Könige

**Für leibliches Wohl zu familienfreundlichen Preisen sorgt unser**

**Bierpavillon - unser Grillteam - unsere Cafeteria**

**neu neu neu → Reibekuchen ← neu neu neu**

**Schützenfest vom 18. Juni bis 20. Juni 2011**

**(Info in der nächsten Ausgabe)**

Wir laden alle Mitbürger(innen) recht herzlich ein!  
Der Vorstand!

**Reparaturen von  
Uhren aller Art**

Großuhren, Armband  
Taschenuhren  
Quartz, Mechanisch  
und antike Uhren



**BLUMENTHAL**

Kölnstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434

## Angebotsübersicht des DJK LC Vettweiß im Mai und Juni 2011

Wettkampftermine und entsprechende Ausschreibungen sind auf der Internetseite des LVN-Kreis Düren zu finden. Einen Link auf entsprechende Seite gibt es auf der neu gestalteten Internetseite des DJK LC Vettweiß unter: [www.djklcv.net](http://www.djklcv.net).

Am Freitag, den 17.6.11 findet wieder der „Peter und Paul Lauf“ statt. Veranstaltet wird der Lauf von Dürens Bürgermeister Paul Larue und dem Läufer Peter Borsdorff. Peter Borsdorff ist das ganze Jahr über auf Wettkämpfen aktiv, und sammelt dabei Geld für gehandicapte und kranke Kinder in der Region.

**Der „Peter und Paul Lauf“ ist kein Wettkampf!!!** Jung und Alt laufen, joggen, walken für den guten Zweck. Jede Runde wird gezählt, und Sponsoren spenden für die gelaufenen Kilometer für die Aktion „Running for Kids – Leichtathleten helfen behinderten Kindern“.

Zwischen den gelaufenen Runden können jederzeit Pausen eingelegt werden. Für die Kinder gibt es als Dankeschön Präsente, für alle Aktiven gibt es nach dem Lauf kostenlos Getränke und belegte Brötchen. Außerdem findet eine Tombola statt.

**Da wir als Leichtathletikverein daran interessiert sind Peter Borsdorff bei seinen Bemühungen zu unterstützen, findet an diesem Freitag kein Training statt.** In Fahrgemeinschaften fahren wir statt dessen zum „Peter und Paul Lauf“.

**Treffpunkt: 16.30 Uhr am Vettweißer Sportplatz**

**Zeit: Lauf zwischen 17.00 und 20.00 Uhr möglich**

**Ort: Sportplatz des DTV 1847 an der Dr. Overhues Allee in Düren**  
Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen!

Vom 17.6.-19.6. findet ein **Familienwochenende** des DJK Diözesanverbandes Aachen statt. Kinder zwischen 5 und 10 Jahren können gemeinsam mit ihren Eltern ein Wochenende in der DJK Sportschule in Münster unter dem Motto „Meuterei und Seemannsgarn – wir spielen Piraten“ verbringen. Neugierig geworden? Ausschreibung, Infos und Anmeldungen dazu, gibt es bei Inge Keldenich, oder ihr fragt beim wöchentlichen Training nach.

Am Mittwoch, den 22.6.11 veranstaltet der DJK LC Vettweiß den **23. Simonskaller Staffellauf**. Traditionell am Abend vor Fronleichnam treten je 3 Läuferinnen und Läufer gegeneinander an. Es werden drei mal 5 km durch das herrliche Kalltal gelaufen. Nach dem Lauf können Sportler und Zuschauer den Abend in geselliger Runde verbringen. Die Räumlichkeiten, Speis und Trank und zahlreiche Preise stellt wie gewohnt das Landhaus Kallbach zur Verfügung. Übernachtungen können an diesem Abend zu Sonderkonditionen gebucht werden. Damit dieses Lauevent wieder für alle Beteiligten ein besonderes Erlebnis wird, sind die Organisatoren auf zahlreiche Unterstützung angewiesen. Sponsoren, Anwohner, Restaurant- und Cafebetreiber in Simonskall, sind genauso wichtig für das Gelingen wie Ortsvorsteher, Bürgermeister, DJ und Moderator der Veranstaltung. Aber auch die helfende Unterstützung der Vettweißer ist unverzichtbar. Dabei sind neben den Sponsoren auch die Vereinsmitglieder und Eltern gefragt. Das Organisationsteam benötigt dringend Helferinnen und Helfer, die am Tag der Veranstaltung tatkräftig mit anpacken!!!!

Bitte meldet euch bei den Vereinsvorsitzenden Ruth Lauterbach-Stassak und Inge Keldenich, oder beim Training, um den Verein bei der Durchführung der Veranstaltung zu unterstützen. Nähere Infos zu den verschiedenen Einsatzmöglichkeiten werden dann ausführlich besprochen.



**Meisterbetrieb**

**Wir bringen Farbe in ihr Leben**

- Raumgestaltung
  - Fassadengestaltung
  - Betonsanierung
  - Vollwärmeschutz
  - Hausmeisterservice
- Luxheimer Weg 26  
52391 Vettweiß-Kelz  
Telefon 02424/901643  
Telefax 02424/901642



## BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

Kellerausschachtung  
sonstige Erdarbeiten  
Abbrucharbeiten  
Kies, Sand  
Mutterboden



Im Lintes 40 · 52355 Düren  
Telefon (0 24 21) 6 49 29

### **Kulturverein Kelz spielte: Gute Landluft inklusive**



Kelz-Lüxheim. Drei Tage „Gute Landluft inklusive“ brachte die Theatergruppe der Kultur- und Naturfreunde Kelz auf die Bühne der Bürgerhalle Lüxheim. Drei Tage begeisterte Zuschauer im vollen Haus. Die Gaunerkomödie in drei Akten von Wilfried Reinehr erzählt die Geschichte der verwitweten Bäuerin Selma Hinterpichler (Anneliese Frings aus Kelz), die an Feriengäste Zimmer mit der guten Landluft inklusive vermietet. Was sich aber dann auf dem Hof einfindet, bringt einiges Durcheinander ins Leben der Bäuerin, ihrer Magd Vevi (Silke Spitz aus Kelz), deren Tochter Jasmin (Tanja Schneider aus Vettweiß) und dem Knecht Paule (Friedel Weyers aus Kelz). Die harmlosesten Gäste sind noch der Berliner Schrotthändler Balduin Klawuttke (Peter Imdahl aus Lüxheim) mit seiner mondänen Lebensgefährtin Constanze Fröhlke (Rita Barkhoff aus Vettweiß). Er wird „nur“ wegen Steuerhinterziehung gesucht. Zwi-lichtiger ist da schon die Nonne Apollonia (Sibille Rothkopf aus Kelz), die dem Nachbarn zuliebe ihre Kutte auszieht, die aber offensichtlich ein dunkles Geheimnis mit sich herumträgt.



„Schwester“ Apollonia sucht auf der Flucht ein Versteck für ein paar Tage.

Die Krone setzt allem Professor Doktor Doktor Knut Knutson (Reiner Müller aus Hochkirchen) auf, angeblich ein dänischer Wissenschaftler, in Wahrheit aber Heiratsschwindler, Zechpreller und Ganove. Als herauskommt, dass der dänische Professor steckbrieflich gesucht wird und auch die Nonne auf der Fahndungsliste steht, wird es turbulent. Am Rande buhlt der Tierarzt Jonathan Soltau (Karl-Josef Zimmermann aus Vettweiß) um die Liebe der Magd Vevi. Nachbar Jeremias Hinkel (Thorsten Zimmermann aus Vettweiß) verliebt sich ausgerechnet in die Nonne. Knecht Paule

versucht bei jedem weiblichen Wesen zu landen. Die Postbotin Sibille Posthorn (Anni Vogel aus Lüxheim) und die Kripobeamtin Karin Urlaub (Katrin Mertens-Imdahl aus Schlich) sorgen für allerlei Turbulenzen. Der Stadtjunge Florian Floh (Jan Rothkopf aus Kelz) mistet den Schweinestall freiwillig und versucht bei Jasmin zu landen. Zum guten Schluss wurde die Bäuerin zwar von allen Gästen geprellt, aber mit einem schwarzen Beutel wurde sie fürstlich entschädigt.

Die schwierige Aufgabe des Soufflierens hatten Gertrud Kranz und Marion Fuß aus Kelz wieder übernommen. Beide sind der Rettungsanker, wenn das Gedächtnis der Schauspieler einmal nachlässt und die richtige Textpassage abhanden gekommen ist.

Die Zuschauer langweilten sich nicht und belohnten die Leistung der Laien mit viel Applaus und mit stehenden Ovationen. Das war der Dank für monatelanges Texte lernen und Proben.

Hans-Peter Lennartz als Spielleiter und Josef Kranz als Vereinsvorsitzender dankten dem Publikum für drei schöne Abende und baten für das nächste Jahr, das Wochenende zu Palmsonntag vorzumerken.

Die Bewirtung der Gäste hatte der Bürgerverein Lüxheim an allen Tagen im Griff. (AM)

### **„Sonntag in Düren und Umgebung“ und „Kurz notiert“**

**Verkaufs-Ausstellung: Malerei in Öl und Acryl**

Montagskittel“ nennt sich eine 6-köpfige Malgruppe, die regelmäßig unter Anleitung von Frau Marie-Luise Klein im Kreis-VHS-Atelier in Soller malt. An drei Sonn- und zwei Feiertagen im Mai/Juni präsentiert sich diese Gruppe in einer Verkaufs-Ausstellung mit Werken in Öl und Acryl im Heimatmuseum Merzenich. Durch ihre Arbeiten an Staffeleien soll den Besuchern die Lust und Freude im Umgang mit Farben und Techniken vermittelt werden. Frau Klein verkauft günstig Gemälde, deren Erlös dem Heimatmuseum Merzenich zufließen wird.

**Öffnungszeiten:**

Samstag, 29. Mai, Donnerstag, 02. Juni, Sonntag, 05. Juni 2011, Sonntag, 12. und Montag, 13. Juni 2011 (Pfingsten) jeweils von 11:00-18:00 Uhr Eröffnung der Ausstellung: Sonntag, 29. Mai 2011, 11:00 Uhr. Eintritt frei.



### **St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim 1922 e. V.**

Müddersheim: Die St. Antonius Schützenbruderschaft blickt auf ein erfolgreiches Wochenende zurück. Auf dem Luftgewehrschießstand der Bruderschaft wurde in diesem Jahr in drei Klassen geschossen. Es gab eine Einzelwertung bei den Damen und Herren und eine Mannschaftswertung, in denen Damen und Herren gemischt antraten.



Die Müddersheimer Mitbürger haben rege teilgenommen und die Chance genutzt, sich einmal als Meisterschütze zu versuchen. Insgesamt nahmen 42 Damen und 61 Herren an den Einzelwertungen teil und in 9 Mannschaften beteiligten sich 49 Teilnehmer. In der Einzelwertung konnten max. 30, in der Mannschaftswertung max. 120 Ringe erreicht werden.

### Dies sind die Platzierten und Preisgewinner:

**Damen-Einzelwertung** 1. Lucia Hauke 30 Ringe, 2. Jessica Bamberg 29 Ringe und 3. Gitte Laubach 29 Ringe. Außer Konkurrenz platzierten sich die Schützenschwestern Jessica Siepen mit 30 Ringen und Katrin Laubach mit 29 Ringen.

**Herren-Einzelwertung** 1. Ernst-Ludwig Neumann 30 Ringe, 2. Alexander Rings 29 Ringe und 3. Johann-Josef Gietmann 29 Ringe. Johann Kessler aus der Schießgruppe schoß außer Konkurrenz 30 Ringe.

**Mannschaftswertung** 1. Die Hupfdohlen 112 Ringe, 2. Zur Scheune 110 Ringe und 3. MiBa 110 Ringe. Außer Konkurrenz schoss die Schießabteilung 114 Ringe und das Möscheme Rat Pack (Jungschützen) 113 Ringe.

Allen Preisgebern herzlichen Glückwunsch und vielen Dank an alle, die sich Zeit zur Teilnahme genommen haben!

Als Resümee merkt Geschäftsführer Ch. Nelleßen an, dass sich die Erwartungen an die Besucher- und Teilnehmerzahl nicht ganz erfüllt haben. Gerne hätte man mehr Mannschaften aus den Müddersheimer Vereinen begrüßt. Der Vorstand ist sich aber jetzt schon einig, dass es eine Fortsetzung der Veranstaltung geben wird. Alleine die Tatsache, dass die Anzahl der Jugendlichen so erfreulich war, bestärkt die Bruderschaft in ihrem Vorhaben. Ein weiterer Grund ist die Begeisterung mit der alle Teilnehmer bei der Sache waren.

Die Schützen freuen sich auf die nächsten Veranstaltungen: den **Familihtag für alle Mitbürger mit Königsschießen am 4. Juni und das Schützenfest vom 18. Juni bis 20. Juni.**

Wir laden schon heute alle Mitbürger ein und hoffen, dass wieder viele der Einladung folgen werden. Der Vorstand!

## III. großes Schockturnier des 1. FC Köln-Fanclubs Neffeltal 98



Am Samstag, 16.04.2011 fand das dritte große Schockturnier der Neffeltal 98er im Vereinslokal "Zum Neffeltal" in Gladbach statt. Die dort zahlreich erschienenen Gäste hatten viel Spaß beim Schocken. Aufgrund der hohen Teilnehmerzahl wurde es ein schöner und langer Abend. Für alle Teilnehmer gab es Sachpreise, wie z. B. Tankgutscheine im Wert von € 400,-. Platz 1 erhielt einen Geldpreis und einen großen Wanderpokal, der 2009 von der Bürgerinitiative Vettweiß e.V. gestiftet wurde. Platz 2 + 3 erhielten ebenfalls Geldpreise. Ferner erhielten der "Schock Aus"-König sowie der letzte Platz ebenfalls einen Pokal. Die Platzierungen stellten sich wie folgt dar:

Platz 1 Hubert Rings, Müddersheim Platz 2 Andreas Kammer, Winden und Platz 3 Martin Beyer, Müddersheim. "Schock Aus"-König wurde Stefan Esser, Lühheim und Schlusslicht der 1. Vorsitzende des Vereins, Henning Demke.

Die Neffeltal 98er bedanken sich bei allen die teilgenommen haben, insbesondere bei den zahlreich erschienenen Vertretern der Ortsvereine, für die gute Stimmung und hoffen auch beim nächsten Turnier auf zahlreiches Erscheinen. HD

## B-Junioren der SG Vettweiß/Kelz/Jakobwüllesheim mit neuer Spielkleidung

Die in Vettweiß und Kreuzau-Untermaubach ansässige Tischlerei Stefan Schmitz hat die B-Junioren-Mannschaft der SG Vettweiß/Kelz/Jakobwüllesheim mit neuen Trikots, Hosen und Stutzen ausgestattet. Vor dem Meisterschaftsspiel gegen die SG Neffeltal überreichte Firmeninhaber Schmitz die Spielkleidung an Jugendleiter Tobias Havers vom VfR Vettweiß. Das von Rene Barkhoff und dem Jugendleiter trainierte Team revanchierte sich für das großzügige

Sehberatung  
von Ihrem  
Augenoptikermeister

Geschäftszeiten:  
Montag - Freitag 9.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Brillen - Mode  
**Optik Blumenthal**  
Contactlinsen

Kölnstraße 51 • 53909 Zülpich • Tel. 0 22 52 - 14 34  
Bonner Str. 19 • 50374 Erftst.-Lechenich • Tel. 0 22 35 - 76 969

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume



Geschenk prompt mit einem Sieg. Das neue Outfit hat die Mannschaft mittlerweile so beflügelt, dass sie kurz vor dem Gruppensieg in ihrer Staffeln steht.



FREUNDE DER ERDE

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland

**Kreisgruppe Düren**  
**Ortsgruppe Nörvenich & Vettweiß**

#### BUND Kreisgruppe Düren wählt neuen Vorstand

Die Mitglieder des Bund für Umwelt und Naturschutz im Kreis Düren setzten bei Ihrer Jahreshauptversammlung im Komm in der Pleußmühle bei den Vorstandswahlen auf Kontinuität und Erneuerung zugleich.

Wiedergewählt wurden der Vorsitzende Walter Jordans, (Langerwehe), sein Stellvertreter Dr. Reinhard Schultz-Hock, (Kreuzau), der Kassenwart Karl Schmitt (Jülich) und die BeisitzerInnen Alfred



# Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!  
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

**KÜGELER**  
Raumausstattung



Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung



Hardtstr. 5  
52388 Nörvenich  
Tel. 02426-5020  
Mobil 0171-5224306  
[www.raumausstattung-kuegeler.de](http://www.raumausstattung-kuegeler.de)  
[info@raumausstattung-kuegeler.de](mailto:info@raumausstattung-kuegeler.de)

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

**Fenster  
und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff**

**Fassaden und  
Wintergärten**

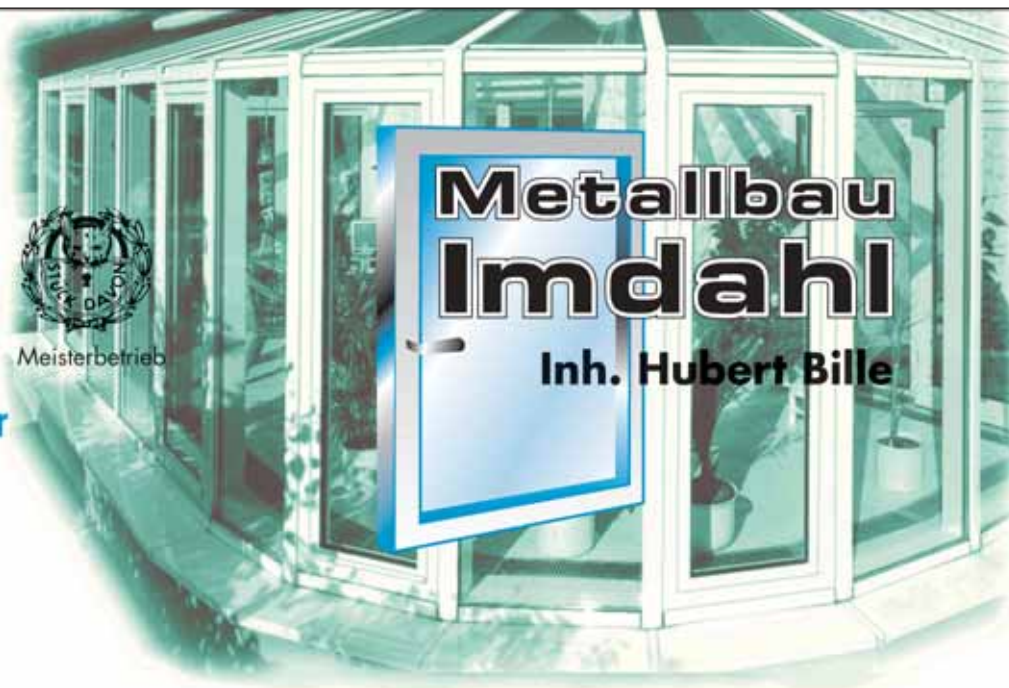
**Maßangefertigter  
Insektenschutz**

**Markisen- und  
Innenjalousien**

**Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse**



Meisterbetrieb



**Metallbau  
Imdahl**

**Inh. Hubert Bille**

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Luxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: [info@metallbau-imdahl.de](mailto:info@metallbau-imdahl.de) · Web: [www.metallbau-imdahl.de](http://www.metallbau-imdahl.de)

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (Df) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-€**

Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-€**

TV-Reparaturen ab **20,-€**

**müller tv**  
meisterwerkstatt  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**GRUNDIG**  
Fachhändler

Angabe freibildend, immer vorzulesen.

Schulte (Arnoldsweiler) Gottfried Wirth (Gey), Bernd Weikopf (Vettweiß) und Dr. Henrike Körber (Langerwehe).

Neu in den Vorstand gewählt wurde Andreas Binanzer (Düren), als Schriftführer und als weitere Beisitzerinnen Daniela Bethge (Düren) und Emily Willkomm-Laufs (Jülich). So gelang eine gute Verteilung auf den Kreis Düren und eine gute Mischung aus bewährten und neuen Kräften. „Wir sind in der glücklichen Lage neue junge Mitglieder in die Vorstandsarbeit integrieren zu können und setzen auf deren Kreativität und Elan“, so der alte und neue Vorsitzende, Walter Jordans.

Nach dem Jahresbericht zu den Stellungnahmen nach Bundesnaturschutzgesetz, den Aktivitäten der Arbeitskreise, der Ortsgruppen und dem Kassenbericht wurde der Vorstand auf Antrag der Kassenprüfer entlastet.

„Wir haben ein ereignisreiches Jahr hinter uns, mit fast 40 Terminen, Exkursionen, Wanderungen, Besichtigungen, Vorträgen, Kursen und Mit-Mach-Aktionen sowie Stellungnahmen und Lobby-Arbeit für den Naturschutz.“, so der Vorsitzende weiter.

**Die mobile Obstpresse, das „Dürener-Saft-Mobil“** hat die Bewährungsprobe bestanden. Es wurden 2010 an 4 Terminen insgesamt ca. 6 Tonnen Äpfel gepresst. Der BUND Kreisgruppe Düren bietet in diesem Jahr 9 Termine im ganzen Kreisgebiet an. Unser Kooperationspartner, die Dürener Gesellschaft für Arbeitsförderung (DGA) wird in Düren in der Glashüttenstraße weitere Termine anbieten. „Also pflücken und sammeln Sie Ihr Obst, wir machen den Saft für Sie und Sie genießen ihn“, so Dr. Reiner Wirtz aus Hürtgenwald, der die künftigen Einsätze für den BUND koordinieren wird.



## Jahreshauptversammlung der KG Vettweiß 1938 e. V.

Die KG Vettweiß lädt für den 01. Juni 2011 zu ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung ein. Diese findet ab 19.30 Uhr traditionsgemäß im Vereinslokal „Zum Schnäuzer“ statt.

Turnusmäßig stehen Neuwahlen des Vorstands an. In diesem Jahr werden der zweite Vorsitzende, der Geschäftsführer und der zweite Kassierer neu gewählt.

Daneben gibt es eine umfangreiche Tagesordnung abzuarbeiten, die vor allem natürlich sowohl die abgelaufene Session reflektiert als auch einen Ausblick auf die kommende Session bietet.

Vereinsinterna wie auch Regelungen des „täglichen Geschäftsbetriebes“ sind darüber hinaus ebenfalls Punkte der Tagesordnung. Eingeladen sind – wie immer – alle Mitglieder der KG.

## St. Gereon Schützenbruderschaft Vettweiß-Kettenheim e. V. 1849

Geehrte Mitbürger von Vettweiß und Kettenheim, liebe Mitglieder der Schützenbruderschaft, **am Donnerstag, dem 2. Juni 2011** findet unser diesjähriges **Bürger- und Vereinspokalschießen** in der **Schützenhalle** statt. Zu diesem Schießwettbewerb für alle Bürger und Vereine von Vettweiß laden wir Sie und Ihre Familien, die Vereine und alle Freunde der Schützenbruderschaft recht herzlich ein.

# Fliesen legen und mehr ... H.B. Uerlings Fliesenfachbetrieb

Über 30 Jahre  
Berufserfahrung

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

### Leistungsumfang:

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76



### Zum Ablauf:

11:00 Uhr Beginn der Schießwettbewerbe für Bürger und Vereine  
16:00 Uhr Ende der Schießwettbewerbe  
16:30 Uhr Siegerehrung.  
Neben Getränken steht für Sie tagsüber saftiges vom Grill und aus der Pfanne sowie nachmittags Kaffee und Kuchen bereit. Schmincke, Bastelstube und Planwagenfahrten bringen den Kleinen die nötige Abwechslung. In der Hoffnung, Sie liebe Mitbürger an diesem Tag begrüßen zu dürfen, verbleiben wir mit freundlichem Schützengruß.

#### Der Vorstand

der St. Gereon Schützenbruderschaft Vettweiß-Kettenheim

## Bezirks-Schützenfest 2011 in Jakobwüllesheim

### Pfingstmontag, 13. Juni 2011

16.00 Uhr Preisvogelschießen  
18.00 Uhr Prinzen- und Königsvogelschießen

### Freitag, 17. Juni 2011

18.00 Uhr Schießen des Pokals der Bezirkskönige  
20.00 Uhr Tanzabend mit dem Duo „The Lovers“ und Übergabe der Standarte des Bezirksverbandes Düren-Ost

### Samstag, 18. Juni 2011

18.30 Uhr Umzug und Ständchen bei den Ehrengästen  
Abholen des Königs und des Prinzen  
20.00 Uhr Königs- und Prinzenball mit dem Duo „The Lovers“

### Sonntag, 19. Juni 2011

8.30 Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche, anschließend Ehrung der Verstorbenen am Ehrenmal, Frühstück mit Siegerehrung des Bezirkspokalschießens und Fröhlichschoppen

14.00 Uhr Empfang der befreundeten Vereine und Cafeteria  
15.00 Uhr Großer Festzug, Aufstellung und Auflösung auf dem Sportplatz, anschließend Preisvogelschießen

### Montag, 20. Juni 2011

15.00 Uhr Kinderfest mit Spielen für Groß und Klein mit Waffeln und Kaffee und anschließendem Dämmer-schoppen

17.30 Uhr Schießen des Hauptvogels, anschließend schießen wir um den Wanderpokal der St. Jakobus Schützenbruderschaft.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!

Wir freuen uns auf Sie und wünschen viel Spaß und gute Unterhaltung St. Jakobus Schützenbruderschaft Jakobwüllesheim e. V.

## Ferienspiele 2011

Die diesjährigen Ferienspiele finden vom 25.7.-2.8.11 (1. Maßnahme) und 4.-12.8.11 (2. Maßnahme) in Disternich an der Festhalle/ am Sportplatz statt. Täglich von 10.00-17.00 Uhr (in Ausnahmefällen auch ab 8.00 Uhr), jeweils Mo-Fr, können bis zu 60 Kinder im Alter, von 6-12 Jahren, an den Ferienspielen teilnehmen. Während der beiden Maßnahmen wird ein umfangreiches Spiel-, Bastel- und Erlebnisprogramm angeboten, so dass keine Langeweile aufkommen kann. Der Teilnehmerbeitrag incl. Mittagessen beträgt 35,- € (weitere Geschwisterkinder 25,- €)

Die Anmeldungen erfolgen ausschließlich telefonisch und zwar Donnerstag, den 19.5.11 in der Zeit von 18.00-20.30 Uhr. Die Rufnummern 02424-201901 und 0175-2601068 sind während dieser Zeit eingeschaltet.

Mit freundlichen Grüßen

Harald Krug

## Ferienfreizeit 2011

Neu angeboten wird vom 22.8.-26.8.11 (5. Ferienwoche) eine Fahrtour für Jugendliche ab 13 Jahren.

Mit dem Jugendbus als Begleitfahrzeug für das Gepäck wollen wir die Eifel „erradeln“. Hier bieten sich einige stillgelegte Bahntrassen an, auf denen man ohne große Steigungen weite Strecken zurücklegen kann. Der Teilnehmerbeitrag incl. Übernachtungen und Essen beträgt 99,-€. Wer neugierig geworden ist und Interesse hat, meldet sich unter 02424-201901 oder 0175-2601068.

Mit freundlichen Grüßen

Harald Krug

# AUTO 33. DÜRENER AUTOSCHAU

MOTORRÄDER & CARAVANS  
des  
Deutschen Kraftfahrzeuggewerbes  
Innung Düren – Jülich

**SAMSTAG, 21. MAI 2011**  
von 10 - 18 Uhr

**SONNTAG, 22. MAI 2011**  
von 10 - 18 Uhr

auf dem  
**ANNA-KIRMESPLATZ  
DÜREN**

Sparkasse  
Düren

## PORSCHEN & BERGSCH

Mediendienstleistungen  
www.porschen-bergsch.de

# Der frühe Vogel fängt den Wurm!

**Ihr Mediendienstleister in der Region**

DESIGN • VERLAG • DRUCK • INTERNET • LETTERSHOP | SO FINDEN SIE UNS:

Am Rotpfad 8 • 52399 Merzenich (Göbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 39 12 • Telefax (0 24 21) 97 24 01 • 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

## Schützenfest in Disternich

An den Pfingsttagen vom 11. – 13. Juni feiert die St. Josef Schützenbruderschaft Disternich ihr Schützenfest. Wir laden Sie herzlich ein dieses Fest mit uns gemeinsam zu feiern.

### Samstag, 11. Juni

- 16:45 Meldung an die Majestäten und die Ortsvorsteherin am Kindergarten  
 17:00 Gemeinsamer Kirchgang  
 20:00 Eröffnungsbäll in der Bürgerhalle

### Sonntag, 12. Juni

- 10:00 Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal  
 anschl. Frühschoppen mit Königsvogelschuß  
 20:00 Großer Königsbäll

### Montag, 13. Juni

- 09:30 Wortgottesdienst  
 10:30 Frühstück in der Bürgerhalle  
 anschl. Frühschoppen  
 14:30 Festzug durch den Ort  
 anschl. Preisvogelschießen auf der Festwiese und gemütlichem Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in und um die Bürgerhalle

Wir würden uns freuen, Sie zu unseren Veranstaltungen begrüßen zu können. Sei es bei den beiden Bällen am Samstag- und Sonntagabend mit der Tanz- und Showkapelle „Moonlight“, zu einem unserer Frühschoppen, oder bei Kaffee und Kuchen.

St. Josef Schützenbruderschaft Disternich

## Notruftafel

	Telefon-Nr
<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei Notruf</b>	110
<b>Polizeiwache Kreuzau</b>	(02422) 50416-6312
<b>Rettungsleitstelle Kreis Düren</b>	(02421) 5 59-0
<b>Arztambulanz</b>	(0180) 5 04 41 00
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	(0241) 70 96 16
<b>Krankenhäuser im Kreis Düren:</b>	
<b>St. Augustinus-Krankenhaus,</b> DN-Lendersdorf	(02421) 59 90
<b>St. Marien-Hospital,</b> DN-Birkendorf	(02421) 80 50
<b>Krankenhaus Düren</b> gem. GmbH	(02421) 300
<b>Rheinische Kliniken Düren</b> des LVR	(02421) 400
<b>Infozentrale für Vergiftungsfälle</b> (Universitätsklinik Bonn)	(0228) 2 87 32 11
<b>Telefon-Seelsorge</b>	(0800) 1 11 01 11 (0800) 1 11 02 22
<b>Elektrizitätsversorgung:</b>	
<b>RWE Energie AG</b>	(02421) 47-20 00
<b>Gasversorgung:</b>	
<b>Erdgasversorgung EWW-Störmeldestelle</b>	(0800) 3 98 01 10
<b>Wasserversorgung:</b>	
<b>Wasserleitungszweckverband der Nefelalgemeinden</b>	(02424) 94 02 22

**Vatertag zum Biergartenfest nach Disternich**

**09.30 Uhr** Frühstück (Bitte anmelden!)

**11.00 Uhr** Musikdarbietungen

**12.00 Uhr** Fußballabzeichen auf dem Sportplatz

**12.00 Uhr** Gardetänze der Heedmösche

**12.00 Uhr** Deftiges vom Grill

**13.00 Uhr** Schießen mit den St. Josef Schützen "Schneller Emil" der Stadt Düren

**14.00 Uhr** Leistungsschau der Feuerwehr

**14.00 Uhr** Kaffee und Kuchen

**Ganztägig** Kühle Getränke  
 Musik mit DJ Robin Porta  
 Hüpfburg  
 Verkaufsstände  
 Schönes Wetter  
 Gute Unterhaltung

**02. Juni 2011**

**Biergarten**

## PFARRE ST. MARIEN

### FEIERT AN DER KAPELLE

Am Dienstag, dem 17. Mai 2011 feiert die Pfarre St. Marien um 18.30 Uhr eine hl. Messe an der Marienkapelle in FROITZHEIM.

Die Pfarrangehörigen der Froitzheimer/Frangenheimer St. Martin Gemeinde laden zu dieser Muttergottesfeier im Mai sehr herzlich ein und freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus dem gesamten GdG-Bereich.

Mitgestaltet wird diese hl. Messe vom Kirchenchor St. Martin im christlichen Lebensraum Frangenheim-Froitzheim-Ginnick-Soller. Alle am Chorgesang interessierte Gemeindemitglieder können im Anschluß an die hl. Messe im persönlichen Gespräch mit dem Chorleiter, Herrn Hilgers, oder allen Chormitgliedern Einzelheiten zur Chorarbeit erfahren.

## Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

Ihr zuverlässiger Partner,  
 wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
  - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
  - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
  - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
  - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
  - Verkauf von Mutterboden
  - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!  
 Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (02421) 93 78-0, Telefax 93 78-26



**Ab sofort vorrätig!**  
 Stammholz,  
 Kaminholz und  
 Hackschnitzel





# Wie auch Sie länger gesund und fit bleiben können!

Testen Sie **Joya**, den weichsten Schuh der Welt aus dem Hause von MBT-Erfinder Karl Müller.

**Joya** ist ein Wellness-Schuh, der dank seiner Sohlen-Technologie ein noch nie dagewesenes Gehgefühl vermittelt. Joya Schuhe sind besonders geeignet für Menschen mit Rücken-, Fußschmerzen und Gelenkproblemen.

#### Die Joya Vorteile:

- Weichster Trage- und Gehkomfort
- Fördert die Gesundheit
- Trainiert die Fitness
- Macht Spaß und beflügelt

**Joyssy** ist der erste gesunde Schuh für clevere Kids, der von Ärzten und Orthopäden empfohlen wird!

#### Die Joyssy Vorteile:

- Fördert das gesunde Wachstum
- Aktiviert die 50.000 Fussnerven
- Weiches, elastisches Trampolingefühl
- Unterstützt die Konzentration

## Erlebnistag

**Donnerstag,  
26. Mai 2011  
10.00-18.00 Uhr**

**Schuh und  
Orthopädie  
Gatzweiler  
Kölnstraße 71  
53909 Zülpich**



## Am Event-Tag:



Der **Joya** Experte für Abrollschuhe und Biomechanik, Andreas Mihailescu, berät Sie mit individuellen Analysen zum nie dagewesenen Geh-Gefühl des weichsten Schuhs der Welt, der Rücken- und Gelenkschmerzen lindern kann!

Besuchen Sie uns!

### GUTSCHEIN

(bitte ausschneiden)

für GANGANALYSE,  
FUSSDRUCKMESSUNG,  
INFORMATIONSGESPRÄCH

**GUTSCHEIN**  
gültig für 2 Personen

**Schuh und Orthopädie  
Gatzweiler**

Kölnstraße 71 · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/9 42 40  
· Lieferant aller Krankenkassen ·



[www.markenschuhshop.de](http://www.markenschuhshop.de) · [schuh-gatzweiler@t-online.de](mailto:schuh-gatzweiler@t-online.de)



Inhaber:  
Stephan Bungarten

**Optik  
Reischle**

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich  
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

### Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.30 Uhr  
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**rupp und hubrach brillenglas**  
Gleitsichtgläser mit  
Verträglichkeitsgarantie!

## Auf leichte Art besser sehen

**Bis 50 %  
auf Vorjahresfassungen**

**NEU**

**1.67 Material**

## SELECTIVEx<sup>free</sup>

Das Gleitsichtglas  
für aktive Menschen!

**10 % Preisvorteil  
auf Ihre Xfree-Markengleitsichtgläser  
inkl. neuester Beschichtungstechnologie**

- auch als Sonnenschutz erhältlich
- Verträglichkeitsgarantie
- Freiformtechnologie
- inkl. Versicherung bei Bruch und Verlust (1. Jahr)
- 50% auf das zweite günstigere Brillenglaspaar



Gültig bis 12.06.2011

**Straßenmarkt am 04. + 05. Juni 2011**

**SeLoG**  
SERVICE + LOGISTIK

Ihr Service-Partner rund um's Auto  
**GMBH**

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Schadenmanagement  
PKW & LKW Service  
Fahrzeuglogistik  
Reifen-Center



### Fit in den Frühling ...



#### Klimaservice

- Wartung mit Funktions- und Sichtprüfung
- Kältemittel-Austausch

ab **39,- €**



#### Spur- und Achsvermessung

- Kein Rechtsdrall, kein Linksdrall mehr.
- Der exakte Geradeauslauf für Ihre Sicherheit, mehr Fahrkomfort und Wirtschaftlichkeit!

ab **39,- €**

#### Reifen & Räder-Service

- saisonaler Radwechsel & Reifeneinlagerung
- attraktive Alufelgen • Sommer-Reifen aller Marken

SeLoG GmbH · Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich · Tel.: 0 22 52 - 835 28-0  
info@ohrem-gruppe.de · www.ohrem-gruppe.de



Angebot ist gültig bis 28. Mai 2011.